

pravilno nameščeni na sprednjem delu vsake noge. Pri hlačah z zadrgo (model C) po celotni dolžini zadnje strani hlačnic mora biti zadrga med uporabo hlač zapeta. Pri izbiro velikosti ščitnikov za noge pazite, da bodo dovolj dolgi, da bodo prekrito zaščito stopala, pri jopičih pa pazite, da ne bo vrzeli pri stiku rokava jopiča z rokavicami. Pred uporabo zaščitnega oblačila se prepričajte, da je velikost oblačila primerna (preširoko oblačilo se lahko zatika, pretesno oblačilo pa lahko ovira gibanje) in da oblačilo ni poškodovan. Nikoli ne nosite poškodovanega oblačila. Poškodovan oblačila ne nudijo več ustrezne zaščite: če je zaščitni material poškodovan, oblačilo nemudoma popravite oziroma oblačila uničite, da preprečite njegovo ponovno uporabo. Oblačila ne uporabljajte več in ga zavrzite: če sta zaščitno področje in zaščitni material spremenjena ali strgana, če oblačilo ni bilo pravilno oprano, če je zaščitni material predelan. Zaščitnega materiala ni mogoč popraviti. Če boste oblačilo preoblikovali ali popravljali, v nobenem primeru ne spreminjaite položja zaščitnega sistema, zaščitne površine in oznak za vzdrževanje na oblačilu. Na zaščitno površino ne smete priščti naštka, s šivalno nitjo lahko šivate samo zunanjo tkanino. VZDRŽEVANJE: To osebno varovalno oblačilo je treba redno prati. Raziskave so pokazale, da mudež negativno vpliva na učinkovitost zaščitnega materiala (npr. vpijanje smole, olja ali ostankov goriva v tkanino). Na učinkovitos zaščitnega materiala lahko negativno vpliva tudi prepogosto pranje (mehanske obremenitve pri strojenem pranju). Pri pranju tega oblačila upoštevajte navodila za vzdrževanje, ki so navedena na etiketi. Drugačno čiščenje od navedenega na etiketi lahko zmanjša stopnjo zaščite. Zapnite zadrge, gume in sprjemne trakove. Uporabite običajni pralni pršek. Po vsakem pranju poravnajte oblačilo z rokami, nato pa go posušite na prostem na rvi za perilo. Pazite, da bo oblačilo suho, preden ga pospravite ali uporabite. ŽIVLJENJSKA DOBA – Življenska doba oblačila je odvisna od pogojev uporabe (kje in kako), delovnih pogojev, nastalih poškodb ter pogojev shranjevanja in vzdrževanja. Zato je pomembno, da svojo osebno varovalno opremo pred uporabo skrbno pregledate in jo zamenjate takoj, ko se izkaže kot neprimerena za uporabo. Ob koncu življenske dobe lahko oblačilo zavržete med navadne odpadke. Lahko ga odnesete tudi v specializiran obrat za predelavo odpadkov. Oblačilo je treba hraniti in prevažati na suhem mestu brez prahu, kjer ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi in UV-žarkom. Ovojnina – plastična vrečka – ni primerena za mlajše otroke zaradi tveganja zadušitve. SESTAVA MATERIALA: navedena na etiketi. Oblačilo ne vsebuje snovi v količinah, za katere je znano ali obstaja sum, da bodo v predvidljivih pogojih uporabe škodljivo vplivali na higieno ali zdravje uporabnika.

FR- POLITIQUE QUALITE SECURITE ENVIRONNEMENT DEVELOPPEMENT DURABLE Nos engagements : Garantir la conformité de nos produits, Contribuer à la diffusion d'une culture durable pérenne, Prévenir les pollutions environnementales potentielles, minimiser la consommation de ressources et la production de déchets, Être à l'écoute des besoins et attentes de nos clients, salariés et fournisseurs, Améliorer sans cesse l'efficacité de notre système de management, Promouvoir les normes éthiques et sociales incluses dans la déclaration universelle des droits de l'Homme, les conventions sur les droits des enfants de l'ONU, et l'élimination toutes formes de discrimination à l'égard des femmes. Nous implantons dans nos processus de développement de produits, les principes d'ecoconception. Nous nous engageons à 1. Réduire les matières toxiques 2. Privilégier l'approvisionnement local 3. Réduire les emballages 3. Privilégier des pratiques de logistique de transports responsables 4. Optimiser les emplois matières et composants 5. Récupérer et recycler les matières et composants 6. Réduire l'impact durant la vie du produit en encourageant les bonnes pratiques (entretien) 7. Engager une réflexion sur la fin de vie 8. Sélectionner un matériel marketing plus écologique. **EN - QUALITY POLICY, SAFETY, ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT Our engagements :** Guarantee the conformity of our products, Contribute to the dissemination of a sustainable QSEDD culture, Prevent potential environmental pollution, minimize the consumption of resources and the production of waste, Be attentive to the needs and expectations of our customers, employees and suppliers, Constantly improve the efficiency of our management system. Promote the ethical and social standards included in the Universal Declaration of Human Rights, the United Nations Convention on the Rights of the Child, and the elimination of all forms of discrimination against women. We implement in our product development processes, the principles of eodesign. We are committed to 1. Reduce toxic materials 2. Focus on local sourcing 3. Reduce packaging 3. Focus on responsible transportation logistics 4. Optimize materials and components 5. Recover and recycle materials and components 6. Reduce the impact during the product's life by encouraging good practices (maintenance) 7. Engage a reflection on the end of life 8. Select a more ecological marketing material.



FR - Entretien de vos vêtements... les bons gestes Adopter les bons gestes pour l'environnement : Privilégier les produits éco labellisés, interdiction des détergents avec phosphates, éviter de sous remplir la machine, respecter les instructions de dosages, laver à basse température. Un lavage à 30° est souvent suffisant pour laver les produits textiles (économie d'énergie = 60% par rapport à un lavage à 60° selon Forum Washen), économiser / réutiliser et recycler les emballages. **EN - Washing for your clothes ... the right things** Adopt the right actions for the environment: Favor eco-labeled products, prohibit detergents with phosphates, avoid under-filling the machine, follow the dosing instructions, wash at low temperature. A washing at 30 ° is often enough to wash the textile products (energy saving = 60% compared to a wash at 60° according to Forum Washen), save, reuse and recycling packaging.

FR - LE PAPIER SE RECYCLE: IL EST IMPORTANT DE LE TRIER. NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE. Impression avec de l'encre 100% végétale et sur du papier FSC ou PEFC pour le développement des forêts. NOS EMBALLAGES PLASTIQUES EN POLYÉTHYLÈNE BASSE DENSITÉ (PEBD) SE RECYCLENT : faites le tri ! LES VÊTEMENTS, EN FIN DE VIE MÊME USÉS, peuvent être dirigés vers des points de collectes textiles (points d'apport volontaire <https://www.labredutri.fr/e-depose>) : ils seront valorisés ou transformés en combustibles.



EN - PAPER CAN BE RECYCLED: IT IS IMPORTANT TO SORT IT. DO NOT THROW ON THE PUBLIC ROAD. Printing with 100% vegetable-based ink and on FSC or PEFC paper for forest development. OUR PLASTIC PACKAGINGS IN LOW DENSITY POLYETHYLENE RECYCLING (Pe-LD) : sort it out! CLOTHING, AT THE END OF LIFE, EVEN WORN, can be directed to textile collection points: they will be upgraded or transformed into combustor products.

DE - PAPIER KANN RECYCLET WERDEN: ES IST WICHTIG, ES ZU SORTIEREN. NICHT AUF DIE ÖFFENTLICHE STRASSE WERFEN. Druck mit 100% pflanzlicher Tinte und auf FSC- oder PEFC-Papier für die Waldentwicklung. UNSERE KUNSTSTOFFVERPACKUNGEN IM RECYCLING VON POLYETHYLEN mit geringerer Dichte: Sortieren Sie es aus! Bekleidung, am Ende des Lebens, EVEN WORN, kann an Textilsammelstellen geleitet werden: Sie werden aufgewertet oder in Brennkammerprodukte umgewandelt.



FRANCITAL ENVIRONNEMENT
25 petite rue de la plaine - BP 80034
38301 Bourgoin-Jallieu Cedex - France
Tel. : +33 (0)4 74 19 07 10 - Fax : +33 (0)4 74 19 07 11
Email : contact@francital.com
www.francital.com

EN 381-5:1995



EN 381-11:2003



CZ - NÁVOD K POUŽITÍ

Ochranné vybavení pro uživatele ruční řetězové pily
Část 5 - Vybavení na ochranu dolních končetin Část 11 - Ochranný oděv

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettenäxten

Teil 5 - Beinschutz Teil 11- Anforderungen an

Oberkörperschutzmitte

DK - BRUGSANVISNING

Beskryttelsesudstyr til brugere af en håndholdt motorsav

Del 5 - Udstyr til beskyttelse af underekstremitter Del 11 - Beskyttelsesbeklædning

EN - INSTRUCTION FOR USE

Protective clothing for users of hand-held chainsaws

Part 5 - Leg protectors Part 11 - Upper body protectors

ES - INSTRUCCIONES DE USO

Equipo de protección para usuarios de sierras de mano

Parte 5 - Equipo de protección de las extremidades inferiores

Parte 11 - Chaqueta de protección

FR - NOTICE D'UTILISATION

Vêtements de protection pour les utilisateurs de scie à chaîne tenue à la main | Partie 5 - Protège jambe Partie 11 - Veste de protection

IT - ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Abbigliamento protettivo per utilizzatori di motosega tenuta a mano

Parte 5 - Protegge gamba Parte 11 - Rivestimento protettivo

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Apsauginės rankinio grandininio pjūklo naudotojų priemonės 5 dalis. Apatinių galinių apsaugos įranga. 11 dalis - Apsauginiai drabužiai **NL - GEBRUIKSAANWIJZING**
Bescherrende middelen voor gebruikers van een kettingzaag. Deel 5 - Beschermsmiddel voor onderbenen
Deel 11 - Bescherrende kleding

PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Środk Ochrony dla użytkowników ręcznie obsługiwanej pilarki łańcuchowej | Część 5 - Sprzęt ochrony kończyn dolnych Część 11 - Odzież ochronna

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Equipamento de proteção para usuários de motosserras
Sta parte - Equipamento de proteção dos membros inferiores

11 Parte - Casaco de protecção

RO - INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Echipamente de protecție pentru utilizatorii unui ferăstrău cu lanț tăiat cu mână | Partea 5 - Echipament de protecție a membrilor inferiore Partea 11 - Haina de protecție

SE - BRUKSANVISNING

Skyddsutrustning för användare av en handhållen motorsåg

Del 5 - Skyddsutrustning för benen Del 11 - Skyddskläder

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

Osobne ochranné oblečenie pre používateľov ručnej motorovej řetázovej pily | Časť 5 - Osobne ochranné prostriedky dolných končatín Časť 11 - Ochranný oděv

SL - NAVODILA ZA UPORABO

Zaščitna oblačila za uporabnike ročnih verižnih žag | Del 5 - Zaščita za noge Del 11 - Zaščitni jopič

		Organisme notifié / Notified body	Norme / Standard
CZ - Kódy výrobků DE - Produktkoder FR - Code produit EN - Product codes ES - Códigos de los productos FR - Code produit IT - Codici dei prodotti LT - Produktų kodai NL - Productcodes PL - Kody produktów PT - Os códigos dos produtos RO - Codurile produselor SE - Produktkoder SK - Kódy výrobkov SL - Označke proizvodov			
HERA (FI104FC - FI104F- FI104FL)	IFTH		EN 381-5:1995 type/Design A classe 1 - 20m/s
Pantalon PRIOR (FI001B FI001BC FI001BL) Salopette PRIOR (FI002BC FI002B FI002BL) Jambière PRIOR (FI003B FI003BS) PRIOR MOVE (FI001DC - FI001D - FI001L) EVEREST (FI067BC FI067B FI067BL FI067BM) CERVIN (FI084AC FI084A FI084AL) PRIOR MOVE PRO (FI510C - FI510 - FI510L) HERMES (FI560C - FI560M - FI560L - FI560MM) BOOSTER (FI561C FI561 FI561L) KRAKEN (FI566C - FI566 - FI566L) EVEREST PRO (FI567BC - FI567B- FI567BM FI567BL) CERVIN PRO (FI584AC - FI584A FI584AL) SESTRIERE (FI590AC - FI590A - FI590AL) HELIOS (FI596 - FI596C - FI596L)	CTC	EN 381-5:1995 type/Design A classe 1 - 20m/s	
PRIOR MOVE PRO DESIGN C (FI513C - FI513 - FI513L)	IFTH		EN 381-5:1995 type/Design C classe 1 - 20m/s
Pantalon PRIOR Type C (FI011BC - FI011B - FI011BL) Salopette PRIOR Type C (FI012, FI012BC, FI012B, FI012BL) Jambière PRIOR Type C (FI013B)	CTC		EN 381-5:1995 type/Design C classe 1 - 20m/s
Pantalon LUGO (FI201C FI201 FI201L FI201RA) Jambière PALMA (FI203) Salopette CADIZ (FI202C FI202 FI202L FI202RA)	CTC		EN 381-5:1995 type/Design A classe 2 - 24m/s
Pantalon PRIOR CLASSE 3 (FI310BC - FI310B - FI310BL)	IFTH		EN 381-5:1995 type/Design A Classe 3 - 28m/s
Salopette PRIOR CLASSE 3 (FI302BC FI302B FI302BL) Jambière PRIOR CLASSE 3 (FI303B FI303BS) Pantalon PRIOR MOVE PRO CLASSE 3 (FI313 - FI313C-FI313L)	CTC		EN 381-5:1995 type/Design A Classe 3 - 28m/s
Veste PRIOR (FI005B) Veste NEBIAS (FI127)	CTC		EN 381-11:2003 Classe 1 – 20 m/s

CZ- Tak jako každý jiný Osobní Ochranný Prostředek (OOP), tento výrobek neposkytuje ochranu před jakýmkoli riziky, ale je určen ke snížení rizika pořezání v případě náhodného kontaktu s ruční motorovou pilou. DE - Wie jede persönliche Schutzausrüstung (PPS) bietet auch dieses Produkt keinen Schutz gegen Risiken, sondern dient der Reduzierung des Schnittrisikos bei versehentlichem Kontakt mit einer von Hand gehaltenen Kettenäge. DK - Som ethvert personlig beskyttelsesudstyr (BU) giver dette produkt ikke beskyttelse mod nogen risiko, men er designet til at reducere risikoen for skæring i tilfælde af utilsigtet kontakt med en håndholdt motorsaw. EN - AS any Personal Protective Equipment (PPE), this product does not provide protection against any risks, but it is designed to reduce the risk of cutting in the event of accidental contact with a handheld chainsaw. ES - Al igual que cualquier Equipo de Protección Personal (EPP), este producto no protege contra todos los riesgos, pero está diseñado para reducir el riesgo de corte en caso de contacto accidental con una sierra de cadena, de mano. FR - Comme tout Équipement de Protection Individuelle (EPI), ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques, il est conçu pour minimiser les risques de coupures en cas de contact accidentel avec une scie à chaîne tenue à la main. IT - Come qualsiasi dispositivo di protezione individuale (DPI), questo prodotto non fornisce protezione contro qualsiasi rischio, ma è progettato per ridurre i rischi di taglio in caso di contatto accidentale con una motosega a mano. LT - Kalp ir bet kuri asmeninė apsauginė įranga, šis produktas neapsaugo nuo visų riziku, tačiau jis skirtas sumažinti pjaūvimo riziką atsitiktinilo kontakto su rankiniu grandininiu pjūklu atveju. NL - Net als alle andere persoonlijke beschermingsmiddelen (PB) biedt dit product geen bescherming tegen alle risico's, echter is het ontworpen om het risico op snijwonden te verlagen in geval van onbedoeld contact met een kettingzaag. PL - Jak každy Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI), produkt ten nie zapewnia ochrony przed jakimkolwiek ryzykiem, ale został zaprojektowany w celu zmniejszenia ryzyka przecięcia w przypadku przypadkowego kontaktu z pilarką łańcuchową obsługiwanej ręcznie. PT - Como qualquer outro Equipamento de Proteção Individual (EPI), este produto não oferece proteção contra quaisquer riscos, mas foi criado para reduzir os riscos de corte em caso de contato acidental com uma motosserra. RO - Ca orice Echipament de Protecție Individuală (EPI), acest produs nu asigură protecție împotriva oricăror riscuri, ci este conceput pentru a reduce riscurile de tăiere în caz de contact accidental cu un ferăstrău cu lant, ținut cu mâna. SE - Liksom annan personlig skyddsutrustning (PS) ger denna produkt inte skydd mot några risker, men är utformad för att minska risken för skärning vid oavsiktlig kontakt med en motorsåg, som hålls för hand. SK - Tento produkt, rovnako ako akékoľvek osobné ochranné prostriedky (OOP), neposkytuje ochranu pred rizikami, ale je navrhnutý tak, aby znížil riziko porazenia v prípade náhodného kontaktu s ručnou motorovou reťazovou pilou. SL - Kot vsa osebna varovalna oprema tudi ta izdelek ne nudi zaščite pred vsemi teganji. Oblikan je z namenom zmanjšanja nevarnosti urezni in primeru nenamernega stika z ročno verižno žago.



POIDS / WEIGHT kg : Pantalon - Trousers		Jambière - Leggings			Veste - Jacket			Salopette - Bib&braces / dungarees		
SIZE	TAILLE	XS	S	M	L	XL	XXL	EN 381-5	EN 381-5	EN 381-5
EN 381-5	EN 381-5	EN 381-5	EN 381-5	Type A	Type A	Type A	Type A	EN 381-5	EN 381-5	EN 381-5
Type A	Type A	Type C	Type C	Classe 1	Classe 1	Classe 1	Classe 1	Type A	Type A	Type A
Classe 1	Classe 1	Classe 1	Classe 1	Classe 2	Classe 2	Classe 2	Classe 2	Classe 1	Classe 1	Classe 1
20m/s	20m/s	20m/s	20m/s	24m/s	24m/s	24m/s	28m/s	20m/s	20m/s	20m/s
COURT	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	TU / US	TU / US	TU / US
XS	0,98	1,1	1,18	1,35	1,35	1,42	1,42	1,4	1,3	1,55
S	1,08	1,18	1,2	1,4	1,45	1,48	1,48	1,5	1,35	1,6
M	1,1	1,2	1,3	1,5	1,5	1,51	1,51	1,6	1,44	1,67
L	1,2	1,3	1,4	1,6	1,6	1,6	1,6	1,7	1,5	1,72
XL	1,25	1,35	1,45	1,7	1,65	1,7	1,65	1,6	1,6	1,8
XXL	1,3	1,4	1,5	1,8	1,7	1,8	1,8	1,9	1,7	1,9
3XL	1,35	1,45	1,55	1,85	1,75	1,85	1,85	1,95	1,75	1,95
4XL	1,4	1,5	1,6	1,9	1,8	1,9	1,9	2	1,8	2

CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

Ochranné vybavení pro uživatele ruční řetězový pily

Část 5 - Vybavení na ochranu dolních končetin Část 11 – Ochranný oděv

Před použitím ochranného vybavení si pozorně přečtěte tento návod.

Internetová adresa, na níž je možné naléhledout do prohlášení o shodě (EU) ➡ ➡ <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Tyto oděvy jsou Osobní Ochranný Prostředky ve smyslu nařízení 2016/425. Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost byly vyhodnoceny dle evropských harmonizovaných norm EN 381. Zkouška (EU) podle typu ochranného prostředku byla provedena:	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Osobní Ochranný Prostředek je podrobен procesu posuzování shody se standardním ochranným prostředkem na základě zabezpečení způsobu výroby (modul D) pod doložením označeného subjektu ... (název, č.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

POZOR Modely v oranžové nebo žluté barvě, které ale nejsou fluoreskující, se nepovažují za modely splňující požadavky vysoké viditelnosti. Tyto Osobní Ochranné Prostředky nemohou signalizovat přítomnost uživatele ani během dne, ani v noci. Tyto oděvy nechrání před horkem a plamenem. Klasifikace, rychlost řetězu a ochranná zóna specifikovaná podle typu jsou uvedeny na etiketě. Odolnost proti proražení řetězovou pilou: Klasifikace podle rychlosti řetězu. Třída 1: Rychlosť řetězu 20 m / s, Třída 2: Rychlosť řetězu 24 m / s, Třída 3: Rychlosť řetězu 28 m / s. Typ A - na ochranu přední části nohy, typ C - na ochranu kolen a nohy. Třída 3 nabízí vyšší ochranu jako třída 2 a třída 2 nabízí vyšší ochranu než třída 1. **• INFORMACE NABÍZENÉ OZNÁCENÍM Etiketa č. 1 - 1 / Název výrobce / Kód výrobku / Velikost a označení s velikostí a výskou v centimetrech / Údřžba:** Maximální teplota praní je uvedena na označeném nádržce, syntetický program, žehlení při nízké teplotě (jeden bod) nebo při střední teplotě (2 body), nepoužívejte chlor, nečistěte na suchu, nesušte v tunelu na sušení, 5 / Složení 6 / Místo výroby **Etiketa č. 2 - 1 / Označení CE s označením které znázorňuje ochranu proti řetězové pile a označení orgánu odpovědného za dohled nad zajišťováním kvality výrobního způsobu 2 / Údaj o normě EN 381 3 / Index ochrany: Třída 1: 20 m / s, Třída 2: 24 m / s, Třída 3: 28 m / s / Typ ochranného povrchu (A nebo C) pro materiály, které poskytuje ochranu dolních končetin **Etiketa č. 3 - Doporučení pro použití Etiketa č. 4 - sledovatelnost: Č. série, rok a měsíc výroby.** •**DOPORUČENÍ K POUŽITÍ** Tak jako každý jiný Osobní Ochranný Prostředek (OOP), tento výrobek neposkytuje ochranu před jakýmkoli riziky, ale je určen ke snížení rizika pořezání v případě náhodného kontaktu s ruční motorovou pilou. Výkonnost materiálu použitého na člounění tohoto ochranného vybavení byla ověřena po 5 praních. Je třeba přijmout bezpečnostní opatření, která se týkají používání, správné zacházení s motorovou pilou, ažoži k nebezpečnější pracovní postupy. Doporučuje se přečíst si bezpečnostní rádce specifické pro používání řetězové pily. Požadovanou úroveň ochrany závisí na řadě parametrů, ažoži i od pracovních technik, výkon řetězové pily, hladkosť řetězu, rychlosť řetězu jakož i úhel a síla kontaktu při kontaktu s OOP (rychlosť řetězu je pouze parametrem na zkušební platformě; rychlosť řetězu 20 m / s na zkoušce nemusí nutně korelovat s ruční pilou, která pracuje s 20 m / s; to se musí vztít v úvahu, ažoži k zkušenosti uživatele při výběru vhodného vybavení OOP). Je možné, že ochranný prostředek nemusí dostatečně chránit proti řezem modifikovanými pilami nebo řetězů, které nejsou určeny primárně pro lesnictví (např. některé záchranné řetězů). V případě nejasnosti by měl uživatel kontaktovat výrobce řetězu. Tento oděv se nosí jako klasicky oděv. Maximální ochrana je poskytnuta tehdy, když je oděv zcela zavřený. Doporučuje se používat doplňkové osobní ochranné prostředky přizpůsobené na práci (ochrana hlavy, ochranné brýle nebo ochranný štít proti odhozeným kusem, rukavice a ochranná obuv nebo ochranné holínky, aby se zabránilo riziku řeznutí, přizpůsobeného terénu). Pro kus, který poskytuje ochranu dolních končetin, musí být výztuž dobré umístěna v blízkosti přední části nohy. U kalhotách Design C se zipem po celé délce hřbetu každé nohy musí posunuté uzávěry příslušenství zůstat během používání kalhot zavřené. Při výběru velikosti, pokud jde o kus, který poskytuje ochranu nohou, se ujistěte, aby byla délka dostatečná k zajištění ochrany chodidel nohy, a pokud jde o bundu, ujistěte se, že není volné místo, tam kde manžete bundy spolu s výztuží překryvají rukavice. Před nošením se ujistěte, aby velikost oděvu byla dobré nastavena (např. přišla velký oděv může být zavřen a příliš těsný, může narušit svobodu pohybu) a aby oděv nebyl poškozen. Nikdy nenosit poškozené oblečení. Poškození oděvů už neposkytuje dostatečnou ochranu: musí se okamžitě opravit, pokud ochranný materiál zůstal nedotčen, nebo musí být zničen, aby se již nemohl znovu nosit. Kalhoty by se měly zahodit a už by se neměly používat, pokud: ochranné pásmo a ochranný materiál byly změněny, pořezány, ochranný prostředek nebyl správně praný, ochranný materiál je upraven. Ochranný materiál nelze opravit. V případě vylepšení nebo oprav se nesmí změnit umístění ochranného systému, povrch ochranného materiálu a dráty, které ho udržují ve spojení s ochranným prostředkem. V případě použití záplat, tito by nikdy neměli procházet přes ochranný materiál a šicí nitě by měly procházet pouze přes vnější materiál. **ÚDRŽBA:** Tento osobní ochranný oděv se musí pravidelně praný. Třídy studie ukázaly, že špiná zhorší výkon ochranného materiálu (např. pronikání pryskyřice, oleje nebo zbytků paliva do tkaniny). Některé nepřetížené praní mohou také poškodit užinnost ochranného materiálu (mechanické namáhání během praní v práci). Při praní tohoto oděvu dodržujte podmínky údržby uvedené na etiketě. Čistění jiné, jak je uvedeno na etiketě, může snížit ochrannou schopnost. Zavřete zipy, knoflíky a pásky na suchý zip. Použijte obvyklý čistící prostředek. Po každém mytí cyklu upravte oděv ručně, před tím, než ho dáte usušit, a nechte jej vyschnout na svíslém stojanu venku. Před používáním oděvu počkejte, dokud nebudete oděv úplně suchý. **ZIVOTNOST** Životnost oděvu závisí na podmínkách upotřebení (nebo způsobu jeho nošení), pracovních podmínek, způsobených škod a podmínek skladování a údržby. Závorem tedy je, že je důležité, abyste své osobní ochranné vybavení před použitím důkladně prověřili a vyměnili hned, jak se zdá být nevhodné k použití. Na konci své životnosti se tyto oděvy mohou dát na recyklaci jakéhokoli odpadu nebo je můžete svérástit specializovaným řetězem k využití odpadů. Oděv musí být skladován a přepravován na suchém a bezprášném místě, bez vystavení přímému slunečnímu záření nebo UV záření. Balení do plastových sáčků může být pro malé děti nebezpečným udušením. **SLOŽENÍ MATERIÁLŮ:** je uvedeno na etiketě. Oděv neobsahuje látky ve známých nebo předpokládaných poměrech, které mají nepříznivé účinky na hygienu nebo zdraví uživatele za předpovídání podmínek použití.**

DE – GEBRAUCHSANLEITUNG

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen

Teil 5 – Beltschutz Teil 11- Anforderungen an Oberkörperschutzmitte

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Schutzausstattung benutzen! Internetadresse, unter der die Konformitätserklärung (EU) eingesehen werden kann ➡ <https://www.francital.com/de/content/33-eu-konformitätserklärung>

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausstattung im Sinne der Verordnung 2016/425. Die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden gemäß den harmonisierten europäischen Normen EN 381 bewertet. Die Prüfung (EU) nach Art der Ausrüstung wurde durchgeführt von:	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Die persönliche Schutzausstattung unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren für Standardausstattung auf der Grundlage der Zusicherung des Herstellungsmodus (Modul D) unter Aufsicht der benannten Behörde (Bezeichnung, Nr.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ACHTUNG! Modelle in Orange oder Gelb, jedoch nicht fluoreszierend, erfüllen die Anforderungen an die hohe Sichtbarkeit nicht. Diese persönlichen Schutzausstattungen können weder tagsüber noch nachts die Anwesenheit des Benutzers anzeigen. Diese Kleidung schützt nicht vor Hitze und Flammen. Die vom Typ angegebene Klassifizierung, Ketengeschwindigkeit und Schutzzone sind auf dem Etikett angegeben. Bruchfestigkeit mit der Kettenäge: Klassifizierung nach Ketengeschwindigkeit. **Klasse 1:** Ketengeschwindigkeit 20 m / s, **Klasse 2:** Ketengeschwindigkeit 24 m / s, **Klasse 3:**

Ketengeschwindigkeit 28 m / s. Typ A - zum Schutz der Fußvorderseite, Typ C - zum Schutz um das Bein. Klasse 3 bietet einen höheren Schutz als Klasse 2 und Klasse 2 bietet einen höheren Schutz als Klasse 1. • **DURCH KENNZEICHNUNG ANGEBOTENE INFORMATIONEN Etikett #1 - Name des Herstellers / 2 / Produktcode 3 / Größe und Symbol mit Größe und Höhe in Zentimetern 4 / Wartung: Die maximale Waschtemperatur ist auf dem Tanksymbol angegeben Punkt) oder bei mittlerer Temperatur (2 Punkte) kein Chlor verwenden, nicht trocken reinigen, nicht im Trockentunnel trocken, 5 / Zusammensetzung 6 / Herstellungsor: Etikett #2 - 1 / CE-Kennzeichnung mit Piktogramm zum Schutz vor Kettenäge und Angabe der für die Qualitäts sicherung des Herstellungsverfahrens zuständigen Stelle 2 / Angabe der Norm EN 381 3 / Schutzindex: Klasse 1: 20 m / s, Klasse 2: 24 m / s, Klasse 3: 28 m / s 4 / Art der Schutzfläche (A oder C) für Materialien, die die unteren Extremitäten schützen. Etikett #3 - Anwendungsempfehlungen Etikett #4 - Rückverfolgbarkeit: Nr. Serie, Jahr und Monat der Herstellung. • **GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN** Wie jede persönliche Schutz ausstattung (PPS) bietet auch dieses Produkt keinen Schutz gegen Risiken, sondern dient der Reduzierung des Schnittrisikos bei versehentlichem Kontakt mit einer Hand gehaltenen Kettenäge. Die Leistung des für die Polsterung dieser Schutz ausstattung verwendeten Materials wurde nach 5 Wäschen überprüft. Es müssen Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch getroffen werden, die für den Umgang mit einer Kettenäge geeignet sind, sowie die sichersten Arbeitstechniken. Es wird empfohlen, die Sicherheitshinweise der verwendeten Kettenäge zu lesen. Das Schutz nivau, das beansprucht wird, hängt von verschiedenen Parametern ab, wie Arbeitstechniken, Kettenägenleistung, Kettenlänge, Ketengeschwindigkeit sowie Winkel und Kontaktkraft, wenn man mit PPS im Kontakt kommt (Ketengeschwindigkeit ist nur ein Parameter auf der Testplattform); eine Ketengeschwindigkeit von 20 m / s in einer Probe muss nicht unbedingt mit einer Handsäge korrelieren, die mit 20 m / s arbeitet; dies muss ebenso berücksichtigt werden wie die Erfahrung des Benutzers bei der Auswahl des geeigneten PPS). Die Ausstattung ist möglicherweise nicht ausreichend gegen Schnitte mit modifizierten Sägen oder mit Ketten die nicht primär für die Forstwirtschaft bestimmt sind. Bei Unklarheiten sollte sich der Benutzer an den Hersteller der Sägekette wenden. Dieses Kleidungsstück wird wie ein klassisches Kleidungsstück getragen. Maximaler Schutz ist gegeben, wenn das Kleidungsstück vollständig geschlossen ist. Es wird empfohlen, ergänzende persönliche Schutz ausstattung zu tragen, die an die Arbeit angepasst ist (Kopfschutz, Schutzbrille oder Schutzschirm gegen die vorgesehenen Bruchstücke, Handschuhe und Schutzschuhe oder -stiefel, um an den Boden angepasste Schnittrisiken zu vermeiden). Für das Teil, das die unteren Extremitäten schützt, muss die Verstärkung nahe der Vorderseite der Beine gut positioniert sein. Bei Design C-Hosen mit einem Reißverschluss über die gesamte Länge des Fußrückens müssen Schieberverschlüsse geschlossen bleiben, während die Hosen verwendet werden. Achten Sie bei der Auswahl der Größe für das Beinschutz teil darauf, dass die Länge ausreicht, um den Schutz der Beine zu gewährleisten, und achten Sie bei Kleidung darauf, dass kein Platz vorhanden ist, an dem die Manschette des Mantels mit den Handschuhen zusammenpasst. Stellen Sie vor dem Tragen sicher, dass die Größe des Kleidungsstücks angepasst ist (ein zu großes Kleidungsstück kann aufgehängt werden und ein zu enges Kleidungsstück kann die Bewegungsfreiheit beeinträchtigen) und dass das Kleidungsstück nicht gefährdet ist. Tragen Sie niemals gefährdete Kleidung. Ein gefährdetes Kleidungsstück bietet keinen ausreichenden Schutz mehr: Es muss sofort repariert werden, wenn das Schutzmaterial unberührt geblieben ist, oder es muss zerstört werden, damit es nicht mehr getragen werden kann. Die Hose sollte weggeworfen und nicht mehr verwendet werden, wenn: die Schutzzone und das Schutzmaterial werden gefährdet, geschnitten, die Ausstattung wurde nicht richtig gewaschen. Das Schutzmaterial ist modifiziert. Das Schutzmaterial kann nicht repariert werden. Im Falle von Änderungen oder Reparaturen dürfen die Position des Schutzsystems, die Oberfläche des Schutzmaterials und die Drähte, die es mit dem Gerät verbinden, nicht verändert werden. Das Aufbringen von Flecken sollte niemals das Schutzmaterial kreuzen, und die Nähfäden sollten nur das Außenmaterial kreuzen. **WARTUNG:** Diese persönliche Schutzkleidung muss regelmäßig gewaschen werden. Einige Studien haben gezeigt, dass Schmutz die Leistung des Schutzmaterials beeinträchtigt (z. B. das Eindringen von Harz-, Öl- oder Kraftstoffresten in das Gewebe). Einige hartnäckige Wäschen können auch die Wirksamkeit des Schutzmaterials beeinträchtigen (mechanische Beanspruchungen beim Waschen in der Maschine). Befolgen Sie zum Waschen dieses Kleidungsstücks die auf dem Etikett angegebenen Wartungsbedingungen. Eine andere Reinigung als die, die auf der Markierung angegeben ist, kann die Schutzkapazität verringern. Schließen Sie die Reißverschlüsse, Knöpfe und Bänder des "Igels". Verwenden Sie Ihr übliches Waschmittel. Ordnen Sie das Gerät nach jedem Waschgang von Hand an, bevor Sie es trocken lassen, und lassen Sie es auf einem vertikalen Ständer im Freien trocken. Warten Sie, bis das Gerät gut trocken ist, bevor Sie es zusammenstellen und verwenden. **LEBENDSDAUER** Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von den Tragebedingungen (oder der Art und Weise, wie es getragen wird), den Arbeitsbedingungen, den verursachten Schäden sowie den Lagerungs- und Wartungsbedingungen ab. Abschließend ist es wichtig, Ihre persönliche Schutz ausstattung vor der Verwendung sorgfältig zu überprüfen und zuersetzen, sobald sie für die Verwendung ungeeignet erscheint. Am Ende des Lebensdauers können diese Kleidungsstücke den Weg des Recyclings jeglicher Abfälle einschlagen, oder Sie können ihnen spezielle Ketten für die Abfallverwertung anvertrauen. Die Kleidungsstücke müssen an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung oder UV-Strahlung gelagert und transportiert werden. Das Verpacken in Plastiktüten kann eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen. **ZUSAMMENSETZUNG DER MATERIALIEN:** ist auf dem Etikett angegeben. Die Kleidung enthält keine Stoffe in bekannten oder vermuteten Anteilen, die unter vorhersehbaren Verwendungsbedingungen die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen.**

DK - BRUGSANVISNING

Beskyttelsesudstyr til brugere af en håndholdt motorsav

Del 5 - Udstyrl til beskyttelse af undrekstremitter Del 11 - Beskyttelsesbeklædning

Citii cu atenție instrucțiunile, înainte de a utiliza echipamentul de protecție !

Internetadresse, hvor overensstommelseserklæringen (EU) kan ses ➡ <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Dette tøj er personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning 2016/425. De væsentlige krav til sundhed og sikkerhed blev evaluert i henhold til de europeiske harmoniserede normer EN 381. Undersøgelsen (EU) efter udstyrtypen blev udført af:	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Personligt beskyttelsesudstyr underkastes overensstemmeservurderingsprocedurer med standardudstyr, baseret på garantien for fremstillingsmetoden (modul D), under opsyn af den bemyndigede myndighed (... (navn, nr.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16
ADVARSEL! Modelle i orange eller gul, men ikke fluorescerende, anses ikke for at opfyde kravet til høj synlighed. Disse personlige beskyttelsesudstyd kan ikke signalere brugerens tilstedeværelse hverken om dagen eller natten. Dette tøj beskytter ikke mod varme og flammer. Klassificering, kædehastighed og beskyttelseszone specificeret af typen er nævnt på etiketten. Brytmedstand med motorsav: Klassificering efter kædehastighed. Klasse 1: Kædehastighed 20 m / s, Klasse 2: Kædehastighed 24 m / s, Klasse 3: Kædehastighed 28 m / s. Type A - til beskyttelse af fodens forside, Type C - til beskyttelse omkring fodeni. Klasse 3 tilbyder højere beskyttelse end klasse 2 og klasse 2 giver højere beskyttelse end klasse 1.	
• OPLYSNINGER, DER ER TILBUD MED MÅRKENNING Etiket nr. 1 - Producentens navn 2 / Produktkode 3 / Størrelse og ikon med storrelse og højde i centimeter 4 / Vedligeholdelse: Maksimal vasketemperatur er angivet på tankonet, syntetisk program, lavtemperaturstrygning (1 punkt) eller ved medium temperatur (2 punkt), brug ikke klor, renge ikke uden vand, tørk ikke i tørtunnellen, 5 / Sammensætning 6 / Produktionssted Etiket nr. 2 - 1 / CE-mårkennign med piktogrammet, der viser beskyttelse mod kædesave og angiver den myndighed, der er ansvarlig for overvågningen af kvalitetsstrikken af fremstillingsmetoden 2 / Angivelse af normen EN 381 3 / Beskyttelsesindeks: Klasse 1: 20 m / s, Klasse 2: 24 m / s, Klasse 3: 28 m / s 4 / Type beskyttelsesoverflade (A eller C) til materialer, der giver beskyttelse af undrekstremitterne Etiket nr. 3 - Anbefalinger til brug Etiket nr. 4 - sporbarhed: Serienummer, produktionsår og måned.	

• ANBEFALINGER TIL BRUG Som ethvert personlig beskyttelsesudstyr (BLU) giver dette produkt ikke beskyttelse mod nogen risiko, men er designet til at reducere risikoen for skæring i tilfælde af utilsigtet kontakt med en håndholdt motorsav. Forestillingerne af det materiale, der blev brugt til polstring af dette beskyttelsesudstyr, blev verificeret efter 5 vasker. Det er nødvendigt at vedtage nogle forholdsregler for brug af motorsaven såvel som de sikreste arbejdsteknikker. Det anbefales at læse de sikkerhedstips, der er specifikke for den anvendte motorsav. Det påberåbte beskyttelsesniveau afhænger af flere parametre, såsom arbejdsteknikker, kædes stryke, kæde glathed og vinkel og kontakteffekt, når man kontakter BLU (kædehastighed er kun en parameter på testplatformen); en kædehastighed på 20 m / s i en prøve korrelerer ikke nødvendigvis med en håndsav, der fungerer med 20 m / s; dette skal tages i betragtning såvel som brugerens oplevelse med at vælge passende BLU. Udstyret er muligvis ikke tilstrækkeligt beskyttet mod nedskæringer med modificerede sav eller kæder, der ikke er primært designet til skovbrug (f.eks. nogle redningskæder); I tilfælde af usikkerhed skal bruger kontakte savkædeproducenten. Dette tøj bæres som et klassisk tøj. Maksimal beskyttelse ydes, når tøjet er helt lukket. Det anbefales at bruge komplementært personlig beskyttelsesudstyr, der passer til arbejdet (hovedbeskyttelse, beskyttelsesbriller eller beskyttelseskærm mod fragmenter, handsker og beskyttelsessko eller støvler for at forhindre skærerisici, der passer til arbejdsmarkedet). For det stykke, der giver beskyttelse af underkremstemerterne, skal forstørkningen være godt placeret nær fronten af benene. For Design C-bukser med lynlås langs længden af bagsiden af hver fod skal gildende tilbehørslukke forblive lukkede, mens bukserne er i bruk. Når du vælger størrelsen på det stykke, der giver fodbeskyttelse, skal du sørge for, at længden er tilstrækkelig til at sikre beskyttelsen af foderne. Når du vælger tøj, skal du sørge for, at der ikke er plads mellem manchetten med forstørkning af tøjet og handsken. For bruk skal du kontrollere at størrelsen på tøjet er passende (for stor tøj kan blive fanget og for stramt, det kan forstyrre bevegelsesfriheden), og at tøjet ikke er beskadiget. Brug aldrig defekt tøj. Defekt tøj giver ikke længere tilstrækkelig beskyttelse: det skal repareres øjeblikkeligt, hvis beskyttelsesmaterialet er uberoert, eller det skal ødelægges, så det ikke længere kan buges igen. Bukserne skal kasseres og bør ikke bruges mere, hvis: beskyttelsesområdet ændres, skærer, udstyret blev ikke vasket ordentligt, beskyttelsesmaterialet ændres. Det beskyttende materiale kan ikke repareres. I tilfælde af justeringer eller reparationer må placeringen af beskyttelsessystemet, overfladen af det beskyttende materiale og de ledninger, der holder det tilsluttet udstyret, ikke ændres. Påføring af plaster må aldrig krydse det beskyttende materiale, og strydrene må kun krydse det øvre materiale. **VEDLIGEHOLDELSE:** Dette personlige beskyttelsesbeklædning skal vaskes regelmæssigt. Undersøgelsen har vist, at snavs skader beskyttelsesmaterialets ydeevne (f.eks. Penetrering af harpiks, olie eller brennstofrestre i stoffet). Nogle isolerende vask kan også beskadige effektiviteten af det beskyttende materiale (mekaniske belastninger under maskinvask). Folg de vedligeholdelsesbetingelser, der er angivet på etiketten for at vask dette tøj. Rengøring forskellig fra det, der er angivet på markeringen, kan reducere beskyttelseskapaciteten. Luk lynlåse, knapper og velcroband. Brug dit sædvanlige vaskemiddel. Efter hver vaskcyklus skal du arrangerne udstyret for hånd, inden den tøres, og lad det tørre på et lodret stativ udendørs. Vent til udstyret er tørt, før du bruger det. **LIVSVARIGHED** Tøjets levetid afhænger af brugsbetegnelserne (eller den måde, det bruges på), af arbejdsmarkedene, af de skader, der er forårsaget, og af betingelserne for opbevaring og vedligeholdelse. Afslutningsvis er det vigtigt at gennemgå dit personlige beskyttelsesudstyr omhyggeligt før du bruger det, og udsøgte det øjeblikkeligt hvis det giver indtryk af, at det er upassende til bruk. Efter at produktdets levetid er udløbet, kan tøjet genanvendes sammen med lignende affald, eller det kan leveres til virksomheder, der er specialiserede i genanvendelse af affald. Tøjet skal opbevares og transporteret på et tørt og støftfrit sted uden udsættelse for direkte sollys eller UV-stråling. Pakning i plastikposer kan være en kvalitetsfare for små børn. **SAMMENSÆTNING AF MATERIALER:** er angivet på etiketten. Under overskuelige brugsbetegnelser indeholder tøjet ikke stoffer, der i kendetegn eller formodede forhold, kan have uheldige virkninger på brugerens hygiejne eller helbred.

EN - INSTRUCTION FOR USE

Protective clothing for users of hand-held chainsaws

Part 5 - Leg protectors Part 11 – Upper body protectors

Read the instructions carefully before using the protective equipment!

Internet address where you can consult the declaration of conformity (EU) → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

These clothes represent Personal Protective Equipment, within the meaning of the Regulation 2016/425. The essential health and safety requirements were evaluated according to the harmonized European rules EN 381. The examination (EU) by type of equipment was carried out by:

→ IFTH : N°0072
Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully
→ CTC : N°0075
4, rue Hermann Frenkel - F - 69367 Lyon

The Personal Protective Equipment is subject to the evaluation procedure of conformity with the standard equipment, based on the assurance of the manufacturing mode (module D), under the supervision of the notified body ... (name, no.).

→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082
8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-
Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATTENTION! Models in orange or yellow, but not fluorescent, are not considered to meet the High Visibility requirement. This Personal Protective Equipment cannot signal the presence of the user either during the day or at night. These clothes do not protect against heat and flames.

The classification, chain speed and protection area specified by the type are mentioned on the label. Chainsaw tearing resistance: Classification according to the chain speed. **Class 1:** Chain speed 20m / s, **Class 2:** Chain speed 24m / s, **Class 3:** Chain speed 28m / s. Type A - for protection of the front of the foot, Type C - for protection around the foot. Class 3 provides a higher protection degree than Class 2 and Class 2 provides a higher protection degree than Class 1.

• **INFORMATION PROVIDED BY MARKING Label # 1-1 / Manufacturer's name 2 / Product code 3 / Size and height in centimeters 4 / Maintenance:** Maximum washing temperature is indicated on the tank icon, synthetic program, low temperature ironing (1 point) or at medium temperature (2 points), do not use chlorine, do not dryclean, do not dry in the drier, 5 / Composition 6 / Place of manufacture **Label # 2 -1 / CE marking with Pictogram illustrating protection against chainsaws and indication of the body responsible for the supervision of manufacturing quality assurance 2 / Indication of standard EN 381 3 / Protection index:** Class 1: 20m / s, Class 2: 24m / s, Class 3: 28m / s 4 / Type of protective surface (A or C) for materials that provide lower limb protection **Label # 3 - Recommendations for use Label # 4 - Traceability:** series, year and month of manufacture.

• **RECOMMENDATIONS FOR USE AS ANY Personal Protective Equipment (PPE),** this product does not provide protection against any risks, but it is designed to reduce the risk of cutting in the event of accidental contact with a handheld chainsaw. The performances of the material used for the upholstery of this protective equipment were verified after 5 washes. It is necessary to adopt certain precautions for use, proper to the handling of a chainsaw, as well as the safest working techniques. It is recommended to read the safety tips specific to the chain saw used. The level of protection claimed depends on several parameters, such as working techniques, chainsaw power, chain smoothness, chain speed, as well as the angle and power at the contact with the PPE (chain speed is only a parameter on the test platform; a chain speed of 20m / s, in a test, does not necessarily correlate with a handsaw that works with 20m / s; this must be taken into account, as well as the user's experience in selecting the appropriate PPE). The equipment may not be sufficient to protect against cuts modified chainsaws or chains that are not designed primarily for forestry (e.g., some rescue chains); in case of uncertainty, the user should contact the saw chain manufacturer. This clothing must be worn like classical clothing. Maximum protection is provided when the clothing is completely closed. It is recommended to wear complementary personal protective equipment, adapted to the work (head protection, goggles or protective screen against the fragments projected, gloves and protective shoes or boots, so as to prevent cutting risks, adapted to the ground). For the piece that provides protection of the lower limbs, the welts must be well positioned near the front of the legs. For Design C trousers with zipper along the length of the back of each foot, sliding accessory closures must remain closed while the pants are in use. When choosing the size, for the piece that provides foot protection, make sure that the length is sufficient to ensure the protection of the feet, and for the clothes, make sure that there is no space left where the cuff, along with the reinforcement, fits the gloves. Before wearing, check that the size of the clothing is adjusted (loose clothing can be hung, and clothing too tight can disturb the freedom of movement) and that the garment is not compromised. Never wear compromised clothing. Compromised clothing no longer provides adequate protection: it must be repaired

immediately, if the protective material has remained untouched, or it must be destroyed so that it can no longer be worn again. **The clothing should be discarded and should not be used anymore if: the protection area and the protective material are altered or cut, the equipment was not properly washed, the protective material is modified.** The protective material cannot be repaired. In the case of retouch or repairs, the positioning of the protection system, the surface of the protective material and the wires that keep it connected to the equipment must not be altered. The application of patches should never cross the protective material, and the stitching threads should only cross the outer material. **MAINTENANCE:** This personal protective clothing must be washed regularly. Some studies have shown that dirt impairs the performance of the protective material (e.g., the penetration of resin, oil or fuel residue into the fabric). Some insistent washes can also damage the efficiency of the protective material (mechanical stresses during machine washing). To wash this clothing, follow the maintenance conditions indicated on the label. A different cleaning from that indicated on the marking may reduce the protective capacity. Close the zippers, buttons and Velcro straps. Use your usual detergent. After each washing cycle, arrange the equipment by hand, before putting it to dry, and allow it to dry on a vertical stand outdoors. Wait for the equipment to be well dry before arranging and using it. **LIFE CYCLE** The life of the garment depends on the conditions of wear (or the way they are worn), the working conditions, the damages caused and the conditions of storage and maintenance. In conclusion, it is important to carefully review your personal protective equipment before using it and replace it as soon as it appears to be inappropriate for use. At the end of its life cycle, this clothing can be recycled as any waste, or you can entrust it to specialized sectors in waste recovery. The pieces of clothing must be stored and transported in a dry and dust-free place, without exposure to direct sunlight or UV radiation. Packing in plastic bags can be a choking hazard for young children. **MATERIALS COMPOSITION:** it is indicated on the label. The clothing does not contain substances in proportions known or suspected to have adverse effects on the hygiene or health of the user, under foreseeable conditions of use.

ES -INSTRUCCIONES DE USO

Equipo de protección para usuarios de sierras de mano

Parte 5 - Equipo de protección de las extremidades inferiores Parte 11 - Chaqueta de protección

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el equipo de protección. Dirección de internet donde se puede consultar la declaración (UE) de conformidad → <https://www.francital.com/es/content/33-declaracion-de-conformidad>

Estas prendas son Equipos de Protección Personal, como se define en el Reglamento 2016/425. Los requisitos esenciales en materia de salud y seguridad se evaluaron de acuerdo con las normas europeas armonizadas EN 381. El examen (UE) por el tipo de equipo se ha llevado a cabo por:	→ IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully → CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
--	---

El Equipo de Protección Personal se somete al procedimiento de evaluación de conformidad con el equipamiento-tipo, en virtud de la garantía del modo de fabricación (módulo D), bajo la supervisión del organismo notificado... (nombre, no.).

→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082
8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

AVISO! Los modelos de color naranja u amarillo, pero no fluorescentes, no se considera que cumplen el requisito de alta visibilidad. Estos Equipos de Protección Personal no pueden indicar la presencia del usuario ni durante el día ni durante la noche. Estas prendas no protegen contra el calor y las llamas. La clasificación, la velocidad de la cadena y el área de protección especificada por el tipo se indican en la etiqueta. La resistencia a la rotura de la sierra de cadena: Clasificación según la velocidad de la cadena. **Clase 1:** Velocidad de la cadena de 20 m / s, **Clase 2:** Velocidad de la cadena 24m / s, **Clase 3:** Velocidad de la cadena 28 m / s. Tipo A - para la protección de la parte frontal de la pierna, Tipo C - protección alrededor de los pies. Clase 3 ofrece una mayor protección que la Clase 2 y Clase 2 ofrece una mayor protección que la clase 1. • **INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR MARCA** Etiqueta #1-1/ Nombre del fabricante 2/Código del producto 3/Tamaño y pictograma con el tamaño y la altura en centímetros 4/Cuidado : La temperatura máxima de lavado se indica en el pictograma de la cuba, programa sintéticos, planchado a temperatura baja (un punto) o media (2 puntos), a no utilizar cloro, a no limpiar en seco, a no secar en túnel de secado 5/ Composición 6/Sitio de fabricación Etiqueta #2-1/ El marcado CE con pictograma que ilustra una protección contra la sierra de cadena y que indica el organismo responsable con la supervisión de la garantía de la calidad del modo de fabricación 2/ Indicación de la norma EN 381 3/ Índice de protección : Clase 1 : 20m/s, Clase 2 : 24m/s, Clase 3 : 28m/s 4/ Tipo de superficie de protección (A o C) para los materiales que aseguran la protección de las extremidades inferiores Etiqueta #3 – Recomendaciones de uso Etiqueta #4 – trazabilidad : Núm. de serie, año y mes de fabricación. • **RECOMENDACIONES DE USO** Al igual que cualquier Equipo de Protección Personal (EPP), este producto no protege contra todos los riesgos, pero está diseñado para reducir el riesgo de corte en caso de contacto accidental con una sierra de cadena, de mano. El rendimiento del material utilizado para llenar este equipo de protección se comprobó después de 5 lavados. Es necesario adoptar precauciones de uso propias del manejo de una sierra de cadena como también de las más fiables técnicas de trabajo. Se recomienda leer los consejos de seguridad propias a la sierra de cadena utilizada. El nivel de protección alegada depende de varios parámetros, tales como las técnicas de trabajo, la potencia de la sierra de cadena, la uniformidad de la cadena, la velocidad de la cadena y el ángulo y la potencia de contacto al contacto con el EPP (la velocidad de la cadena es sólo un parámetro en la plataforma de prueba; una velocidad de cadena de 20 m/s en una muestra no se correlaciona necesariamente con una sierra de mano que funciona con 20 m/s; esto debe tenerse en cuenta, así como la experiencia del usuario al seleccionar el EPP adecuado). Es posible que el equipo no pueda proteger suficientemente contra cortes con sierras modificadas o de cadena que no están diseñadas principalmente para la actividad forestal (por ejemplo, algunas cadenas de rescate); en caso de duda, el usuario deberá ponerse en contacto con el fabricante de la cadena de la sierra. Esta ropa se utiliza como una prenda clásica. Se proporciona la máxima protección cuando la ropa está completamente cerrada. Se recomienda llevar los equipos de protección personal complementarios, adaptados a las obras (protección de la cabeza, gafas de seguridad o pantalla de protección contra fragmentos proyectados, guantes y zapatos o botas de protección idóneas para evitar el riesgo de corte, adaptados a la tierra). Para la pieza que garantiza la protección de las extremidades inferiores, el refuerzo debe estar bien posicionado en la parte anterior de las piernas. Para los pantalones Design C con cremallera a lo largo de la parte posterior de cada pierna los cierres con accesorio que se desliza deben permanecer cerrados mientras los pantalones están en uso. Al elegir el tamaño, para la pieza que protege las piernas asegúrese de que la longitud es suficiente para garantizar la protección de los pies, y para la ropa asegúrese de que no queda espacio donde la manga de la prenda, junto con el refuerzo, se extiende a los guantes. Antes de usar, compruebe que el tamaño de la ropa sea ajustada (la ropa demasiado amplia se puede colgar y la ropa demasiado apretada puede impedir la libertad de movimiento) y que la ropa no se vea comprometida. Nunca lleve ropa comprometida. Una prenda comprometida ya no proporciona la protección adecuada: debe ser reparada inmediatamente si el material de protección se mantiene intacto, o debe ser destruida para que no sea usada de nuevo. **Los equipos se deben desechar y no utilizarse de nuevo si: el área de protección y el material de protección están alterados, cortados, el equipo no se lavó correctamente, el material de protección está modificado.** El material de protección no puede ser reparado. En caso de retoque o reparación es necesario que no se modifique el posicionamiento del sistema de protección, la superficie del material de protección y los hilos que lo mantienen conectado al equipo. La aplicación de parches nunca debe cruzar el material de protección y los hilos de coser deben cruzar sólo el material exterior. **CUIDADO:** Esta ropa de protección personal debe lavarse con regularidad. Algunos estudios han demostrado que la suciedad perjudica el rendimiento del material de protección (por ejemplo, las infiltraciones de resina, aceite o residuos de combustible en la tela). Algunos lavados insistentes también pueden dañar la eficiencia del material de protección (tensiones mecánicas ocurridas durante el lavado en máquina). Para lavar esta ropa respete las condiciones de cuidado indicados en la etiqueta. Una limpieza diferente de la indicada en el marcado puede reducir la capacidad de protección. Cierre las cremalleras, los botones y los velcros. Utilice su detergente regular. Despues de cada lavado, arregle a mano el equipo antes de ponerlo a secar y deje que se sequen en un soporte vertical a la intemperie. Espere hasta que el equipo esté completamente seco antes de organizarlo y utilizarlo. **DURACIÓN DE VIDA** La duración de la vida dependerá de las condiciones de uso (o de la forma en que se llevan), las condiciones de trabajo, el daño causado y el cumplimiento de las condiciones de almacenamiento y de cuidado. En conclusión, es importante analizar cuidadosamente su equipo de

protección personal antes de utilizarlo y reemplazarlo inmediatamente cuando da la impresión de no ser adecuado para el uso. Al final de la vida estas prendas pueden tomar la ruta de reciclaje de todos los residuos, o les pueden confiar a unos canales especializados de recuperación de residuos. Las piezas de ropa deben ser almacenadas y transportadas en un lugar seco y sin polvo, sin exposición a radiaciones solares directas o UV. El empaquetado en bolsas de plástico puede representar un peligro de asfixia para los niños pequeños. **COMPOSICIÓN DE MATERIALES:** está indicada en la etiqueta. La ropa no contiene sustancias en proporciones conocidas o sospechosas de tener efectos adversos sobre la higiene o salud del usuario, en condiciones previsibles de uso.

FR - NOTICE D'UTILISATION

Vêtements de protection pour les utilisateurs de scie à chaîne tenue à la main

Partie 5 – Protège Jambe Partie 11 – Veste de protection

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le vêtement de protection. Adresse du site internet sur lequel la déclaration UE de conformité peut être consultée ➡<https://www.francital.com/fr/content/33-certificat-de-conformite>

Ces vêtements sont des Équipements de Protection Individuelle au sens du Règlement 2016/425. Les exigences essentielles de santé et de sécurité ont été évaluées selon les normes européennes harmonisées EN 381. L'examen UE de type a été réalisé par :	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
L'Équipement de Protection Individuelle est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module D) sous la surveillance de l'organisme notifié ... (nom, numéro).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATTENTION ! les modèles de coloris orange ou jaune mais non fluo ne sont pas considérés comme Haute Visibilité. Ces EPI ne revendiquent pas de propriété permettant la signalisation visuelle de l'utilisateur de jour ou de nuit. Ces vêtements ne protègent pas contre la chaleur et les flammes. La classification, la vitesse de la chaîne et la zone de protection spécifiée par un certain type sont mentionnés sur l'étiquette. Résistance à la coupe par scie à chaîne : Classification en fonction de la vitesse de la chaîne. **Classe 1 :** Vitesse de chaîne 20m/s, **Classe 2 :** Vitesse de chaîne 24m/s, **Classe 3 :** Vitesse de chaîne 28m/s. Type A pour une protection sur le devant de la jambe, Type C pour une protection faisant le tour de la jambe. La classe 3 offre une protection plus élevée que la classe 2, et la classe 2 offre une protection plus élevée que la classe 1.

• **INFORMATIONS DONNEES PAR LE MARQUAGE** **Etiquette #1-1**/Nom du fabricant 2/Code produit 3/Taille et pictogramme avec taille et stature en centimètre 4/Entretien : la température de lavage maximale est indiquée sur la bassine, programme synthétique, repassage à basse température (un point) ou à température moyenne (deux points), ne pas utiliser de chlore, pas de nettoyage à sec, ne pas sécher dans un tunnel à sécher, 5/Composition 6/ Lieu de fabrication. **Etiquette #2-1** Marquage CE avec Pictogramme illustrant une protection contre la scie à chaîne et indication de l'organisme en charge de la surveillance de l'assurance de la qualité du mode de production 2/ Indication de la norme EN 381 3/ Indice de protection : Classe 1 : 20 m/s, Classe 2 : 24 m/s ou Classe 3 : 28 m/s 4/Type de surface de protection (A, B ou C) pour les protèges-jambes **Etiquette #3** : Recommandations d'utilisation. **Etiquette #4** - traçabilité : N° de série, année et mois de fabrication.

• **RECOMMANDATIONS D'UTILISATION** Comme tout Équipement de Protection Individuelle (EPI), ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques, il est conçu pour minimiser les risques de coupures en cas de contact accidentel avec une scie à chaîne tenue à la main. Les performances du matelas de protection scie à chaîne ont été vérifiées après 5 lavages. Il convient d'adopter les précautions d'usage propre au maniement d'une scie à chaîne et les techniques de travail les plus sûres. Il est recommandé de lire les conseils de sécurité propre à la scie à chaîne utilisée. Le niveau de protection requis dépend de plusieurs paramètres, tels que les techniques de travail, la puissance de la scie à chaîne, la netteté de la chaîne, la vitesse de la chaîne, et l'angle et la force de contact en contact avec l'EPI (la vitesse de la chaîne n'est qu'une paramètre dans la plate-forme d'essai; une vitesse de chaîne de 20 m/s dans l'essai n'est pas nécessairement corrélée avec une scie à chaîne à main qui fonctionne à 20 m/s; Cela doit être pris en compte, ainsi que l'expérience de l'utilisateur lors de la sélection d'EPI appropriés). Le vêtement pourrait ne pas protéger suffisamment contre les coupures avec des chaînes modifiées ou des chaînes non principalement conçues pour l'activité forestière (par exemple, certaines chaînes de secours); en cas de doute, l'utilisateur doit contacter le fabricant de la chaîne de scie. Ce vêtement se porte comme un vêtement classique. La protection maximale est assurée lorsque le vêtement est complètement fermé. Il est recommandé de porter les EPI complémentaires adaptés aux travaux (protection de la tête, lunettes ou écran de protection contre les projections, gants et chaussures ou bottes de protection de nature à prévenir des risques de coupures adaptés au terrain). Pour les protèges-jambes, la protection doit être bien positionnée sur le devant de chaque jambe. Pour les pantalons Design C avec zip sur la longueur de l'arrière de chaque jambe, les fermetures à glissière doivent rester fermées pendant que le pantalon est en cours d'utilisation. Lors du choix de la taille, pour les protèges-jambes, veillez à ce que la longueur du vêtement soit suffisante pour recouvrir la protection des pieds et, pour les vestes, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'espace à l'endroit où le manchon de la veste avec la protection chevauche les gants. Avant de porter, vérifiez que la taille est adaptée (un vêtement trop large peut être accroché et trop étroit risque d'entraver la liberté de mouvement) et que le vêtement n'est pas endommagé. Ne jamais porter un vêtement abîmé. Un vêtement endommagé n'apporte plus la protection adéquate : il convient immédiatement de le réparer si le matériau de protection n'est pas touché ou de le détruire afin qu'il ne puisse pas être porté de nouveau. Il convient de jeter le vêtement et ne plus l'utiliser de nouveau : si la zone de protection et le matériau de protection sont altérés, découpés, si le vêtement n'a pas été lavé correctement, si le matériau de protection est modifié. Le matériau de protection ne peut pas être réparé. En cas de retouches ou de réparations, il est impératif de ne pas modifier le système de protection dans son positionnement, sa surface et ses fils de maintien sur le vêtement. Le rapiécement ne doit pas traverser la protection, les fils de coutures doivent traverser seulement le tissu extérieur. **ENTRETIEN :** Ce vêtement de protection personnel doit être lavé régulièrement. Des études ont démontré que les salissures nuisent aux performances du matériau de protection (ex. pénétration de résine, d'huile ou de résidus de carburant dans le tissu). Des lavages trop importants peuvent également nuire à l'efficacité du matériau de protection (sollicitations mécaniques subies au lavage à la machine). Pour laver ce vêtement, respectez les conditions d'entretien indiquées sur la vignette. Un nettoyage différent de celui indiqué dans le marquage peut réduire la protection. Fermez les zips, boutons et ruban auto-agrippant. Employez votre lessive habituelle. Remettez en forme à la main après chaque cycle de lavage, avant séchage et laissez sécher sur un fil verticalement à l'air libre. Attendez que le vêtement soit bien sec avant de le ranger ou de l'utiliser. **DUREE DE VIE** – La durée de vie du vêtement dépend de leurs conditions de port (où et comment), des conditions de travail, des dommages causés et du respect des conditions de stockage et d'entretien. Il est donc important d'examiner soigneusement votre équipement de protection individuelle avant de l'utiliser et de le remplacer dès qu'il apparaît impropre à l'usage. En fin de vie, ces vêtements peuvent emprunter les circuits des déchets banals. Il est possible de les confier à des filières spécialisées de revalorisation. Les pièces d'habillement doivent être stockées et transportées dans un endroit sec et exempt de poussière, sans exposition au rayonnement solaire direct et aux rayons UV. L'emballage doit être réutilisé ou bien recyclé et ne convient pas aux jeunes enfants, risque d'étouffement. **COMPOSITION DES MATERIAUX :** indication sur la vignette. Le vêtement ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation.

IT -ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Dispositivi di protezione per gli utenti di una motosega a mano Parte 5 - Dispositivi di protezione degli arti inferiori Parte 11- Indumenti di protezione

Leggere attentivamente le istruzioni prima di usare l'attrezzatura di protezione !

Indirizzo Internet presso il quale è consultabile la dichiarazione di Conformità (UE) ➡www.francital.com

Questi indumenti sono dispositivi di protezione individuale ai sensi del regolamento 2016/425. I requisiti essenziali di salute e sicurezza sono stati valutati in conformità delle norme europee armonizzate EN 381. L'esame (UE) per tipo di attrezzatura è stato effettuato da:	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Le attrezzature di protezione individuale sono soggette alla procedura di valutazione della conformità con le apparecchiature standard, sulla base del modo di fabbricazione (modulo D), sotto la supervisione dell'organismo notificato ... (denominazione, n.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATTENZIONE ! I modelli di colore arancione o giallo, ma non fluorescenti, non sono considerati conformi ai requisiti di alta visibilità. Questi dispositivi di protezione individuale non possono segnalare la presenza dell'utilizzatore né di giorno né di notte. Questi indumenti non proteggono dal calore e dalle fiamme. L'etichetta riporta la classificazione, la velocità della catena e la zona di protezione specifica per tipo. Resistenza alla trazione con motosega: classificazione secondo la velocità della catena. **Classe 1:** velocità della catena 20m / s, **Classe 2:** velocità della catena 24m / s, **Classe 3:** 28m / s velocità della catena. **Tipo A** – per la protezione della parte anteriore della gamba, **Tipo C** – per la protezione intorno alla gamba. La classe 3 fornisce una protezione superiore alla classe 2, e la classe 2 fornisce una protezione superiore alla classe 1. • **INFORMAZIONI OFFERTE DALLA MARCATURA** Etichetta n. 1-1 / Nome del produttore 2 / Codice prodotto 3 / Dimensioni e icona con dimensioni e altezza in centimetri 4 / Manutenzione: la temperatura massima di lavaggio è indicata sull'icona del serbatoio, programma sintetico, stiratura a bassa temperatura (a punto) o a media temperatura (2 punti), non usare cloro, non pulire a secco, non asciugare nel tunnel a secco, 5 / Composizione 6 / Luogo di produzione Etichetta n. 2-1 / Marcatura CE con Pittogramma che illustra la protezione contro la motosega e l'indicazione dell'organismo responsabile della supervisione dell'assicurazione della qualità della modalità di produzione 2 / Indicazione della norma EN 381 3 / Indice di protezione: Classe 1: 20 m / s, Classe 2: 24 m / s, Classe 3: 28 m / s 4 / Tipo di superficie protettiva (A o C) per materiali che forniscono protezione agli arti inferiori Etichetta n. 3 – Raccomandazioni per l'uso Etichetta n. 4 – tracciabilità: n. serie, anno e mese di fabbricazione. • **RACCOMANDAZIONI PER L'USO** Come qualsiasi dispositivo di protezione individuale (DPI), questo prodotto non fornisce protezione contro qualsiasi rischio, ma è progettato per ridurre i rischi di taglio in caso di contatto accidentale con una motosega a mano. Le prestazioni del materiale utilizzato per l'imballaggio di questo dispositivo di protezione sono state controllate dopo 5 lavaggi. È necessario prendere precauzioni per l'uso, per la corretta manipolazione di una motosega, così come le tecniche di lavoro più sicure. Si raccomanda di leggere i consigli di sicurezza della motosega utilizzata. Il livello di protezione richiesto dipende da diversi parametri, come tecniche di lavoro, potenza della motosega, scorrevolezza della catena, velocità della catena e angolo e potenza di contatto quando si contatta l'DPI (la velocità della catena è solo un parametro sulla piattaforma di test; una velocità della catena di 20 m / s, alla prova, non è necessariamente correlata a una sega manuale che funziona con 20 m / s; questo deve essere preso in considerazione, così come l'esperienza dell'utente nella selezione dell'DPI appropriato). È possibile che l'attrezzatura non possa proteggere in misura sufficiente dai tagli con seghe o catene modificate che non sono progettati principalmente per attività silvicola (ad esempio a fini forestali), in caso di incertezza, l'utilizzatore deve contattare il fabbricante della catena della sega. Questo abbigliamento è indossato come un abbigliamento classico. La massima protezione è fornita quando l'abbigliamento è completamente chiuso. Si raccomanda di indossare dispositivi di protezione individuale complementari adattati al lavoro (protezione della testa, occhiali o protezione contro i frammenti proiettati, guanti e scarpe o stivali protettivi, per prevenire i rischi di taglio, adattati al terreno). Per la parte che fornisce la protezione degli arti inferiori, l'armatura deve essere ben posizionata accanto alla parte anteriore delle gambe. Per i pantaloni Design C con cerniera lungo la parte posteriore di ciascuna gamba, le chiusure degli accessori scorrevoli devono rimanere chiuse mentre i pantaloni sono in uso. Quando la protezione delle gambe, e per i vestiti, assicurarsi che non vi sia spazio in cui la manica, insieme al rinforzo, si adattino ai guanti. Prima di indossarlo, controllare che le dimensioni dell'abbigliamento sono adatte (l'abbigliamento troppo largo può essere agganciato, e troppo stretto, può disturbare la libertà di movimento) e che l'abbigliamento non è compromesso. Mai indossare vestiti compromessi. Un abbigliamento compromesso non fornisce più una protezione adeguata: deve essere riparato immediatamente, se il materiale protettivo è rimasto intatto, o deve essere distrutto in modo che non possa essere nuovamente indossato. I pantaloni deve essere eliminato e non deve più essere usato, se: la zona di protezione e il materiale protettivo sono modificati, tagliati, l'attrezzatura non è stata lavata correttamente, il materiale protettivo è modificato. Il materiale protettivo non può essere riparato. In caso di ritocchi o riparazioni, il posizionamento del sistema di protezione, la superficie del materiale di protezione e i fili che lo tengono all'attrezzatura non devono essere modificati. L'applicazione delle bende non deve mai attraversare il materiale protettivo, e i fili di cucitura devono solo attraversare il materiale esterno. **Manutenzione:** questi indumenti di protezione individuale devono essere lavati regolarmente. Alcuni studi hanno dimostrato che lo sporco danneggia le prestazioni del materiale protettivo (es. resina, olio o residui di carburante nel tessuto). Alcuni lavaggi persistenti possono anche danneggiare l'efficacia del materiale protettivo (stress meccanico dovuto al lavaggio nella lavatrice). Per lavare questi indumenti, rispettare le condizioni di manutenzione indicate sull'etichetta. Una pulizia diversa da quella indicata sulla marcatura, può ridurre la capacità di protezione. Chiudi le cerniere, i bottoni e le strisce a velcro. Usare il detergente abituale. Dopo ogni ciclo di lavaggio, disporre l'attrezzatura a mano, prima di asciugarla, e lasciarla asciugare su un supporto verticale all'aperto. Attendere che l'attrezzatura sia asciugata prima di utilizzarla. **LA DURATA DI VITA** La durata di vita degli indumenti dipende dalle condizioni di usura (o dal modo in cui sono indossati), dalle condizioni di lavoro, dai danni causati e dai rispetto delle condizioni di stoccaggio e di manutenzione. In conclusione, è importante considerare attentamente i singoli dispositivi di protezione prima di utilizzarli e sostituirli non appena danno l'impressione che non siano idonei all'uso. Alla fine della loro vita, questi indumenti possono essere riciclati come tutti i rifiuti, o si possono affidare a siti specializzati di smaltimento dei rifiuti. Le parti di abbigliamento devono essere immagazzinate e trasportate in un luogo asciutto e privo di polvere, senza esposizione alle radiazioni solari dirette o alle radiazioni UV. L'imballaggio, in sacchetti di plastica, può rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. **COMPOSIZIONE DEI MATERIALI:** è indicata sull'etichetta. Gli indumenti non contengono sostanze note o sospette di avere effetti negativi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore in condizioni d'uso prevedibili.

LT – NAUDIJIMO INSTRUKCIJA

Apsauginės rankinio grandinėlio pjūklio naudotojų priemonės

5 dalis. Apatinės galinės apsaugos įranga. 11 dalis - Apsauginė drabužių

Prieš naudodamiesi apsauginėmis priemonėmis, atidžiai perskaitykite instrukcijas!

Interneto adresas, kuriuo galima rasti atitinkamus deklaracijas (ES) ➡<https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Šie drabužiai yra asmeninės apsaugos priemonės, kaip apibrėžta Reglamente 2016/425. Esminiai svirkatos ir saugos reikalavimai buvo įvertinti pagal suderintas Europos normas EN 381. 381 yra. Šių apsaugos tipų atliko :	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Asmeninės apsaugos priemonės taikoma atitinkies standartinei įrangai įvertinimo procedūra, pagrįsta gamybos būdo užtikrinimui (D modulis), prisižiūrint notifikuotajai įstalgai ... (padavinimas, Nr.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

DĖMESIO! Manoma, kad oranžinės arba geltonos spalvos, bet ne fluorescinės modeliai neatitinka matomumo reikalavimų. Šios asmeninės apsaugos priemonės negali signalizuoti apie vartotojo buvimą nei dieną, nei naktį. Šie drabužiai neapsaugo nuo karščio ir liepsnos. Klasifikacija, grandinės greitis ir nurodytos apsaugos zonos tipas yra minimi etiketėje. Grandinio pjūklio atsparumas lūžimui: klasifikacija pagal grandinės greitį. 1 Klasė: Grandinės greitis 20m/s, 2 Klasė: Grandinės greitis 24m/s, 3 Klasė: Grandinės

greitis 28m/s. **A tipas** - pėdos priekinės dalies apsaugai, **C tipas** - apsaugai aplink pėdą. 3 Klasė suteikia geresnę apsaugą nei 2 Klasė, o 2 Klasė suteikia geresnę apsaugą nei 1 Klasė.

• **ZENKLINIMO ETIKETE PATEIKIAMA INFORMACIJA Etiketė #1-1/** Gamintoja pavadinimas 2/ Produktas kodas 3/ Dydis ir pikograma su dydžiu ir aukščiu centimetrais 4/ Priežiūra: Maksimali skalbimo temperatūra yra nurodyta ant rezervuaro pikrogramas, sintetinė audinių skalbimo programa, lyginimis žemoji temperatūroje programa (vienas taškas) arba esant vidutinei temperatūrai (2 taškai), nenuaudoti chloro, nedžioginti džiavinimo turėlyje, 5/ Sudėtis 6/ Pagamino vieta **Etiketė #2-1 / CE ženklas** su Pikograma, iliustruojanti apsaugą nuo grandininio pjūklo ir nurodančią ištaigą, atsakius už gamybos režimo kokybęs užtikrinimo priežiūrą 2/ Standarto nurodymas EN 381 3/ Apsaugos indeksas: 1 Klasė: 20m/s, 2 Klasė: 24m/s, 3 Klasė: 28m/s 4/ Apsauginio paviršiaus (A arba C) tipas medžiagoms, užtikrinančioms apatinį galūnį apsauga. **Etiketė #3 - Naudojimo rekomendacijos Etiketė #4 -** Atsekamumas: Serijos Nr., pagamintino metal ir mėnuo.

• **NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS** Kaip ir bet kuri asmeninė apsauginė įranga, šis produktas neapsaugo nuo visų rizikų, tačiau jis skirtas sumažinti plovimo riziką atskirtinio kontakto su rankiniu grandininiu pjūklu atveju. Medžiagos, naudojamos šios apsaugos priemonės apmušalams, eksploatacinės savybių buvo patikrintos po 5 plovimui. Būtina imtis atsargumo priemonių, tinkamų naudoti grandininį pjūkla, taip pat taikyti saugiausius darbo metodus. Rekomenduojama perskaityti konkretus naudojamo grandininio pjūklo saugos patarimus. Reikalaujamas apsaugos lygis priklauso nuo kelio parametru, tokui kaip darbo metodas, grandininio pjūklo galia, grandinės lygumas, grandinės greitis ir kampas bei kontaktinė gala susisekiant su EPI (grandinės greitis yra tik bandymo platformos parametras; 20m/s grandinės greitis pavyzdžiye nebūtinai yra susijusi su rankiniu pjūklu, kuris veikia 20 m/s greičiu; i turi būti atsižvelgiama, taip pat kai ir i vartotojo patirtį rengintis tinkamą EPI). Įranga gali neapsaugoti pakankamai nuo pjūvių su modifikacijos pjūklais ar grandinėmis, kurios nėra skirtos miško darbams (pvz., kai kurios gelbėjimo grandinės); Kilus neiškumams, vartotojas turėtų susisekti su pjūklu grandinės gamtoje. Šis drabužis yra dėvimos kai klasikinis drabužis. Maksimali apsauga užtikrinama, kai drabužis yra visiškai iždaras. Rekomenduojama dėvėti papildomos asmeninės apsaugos priemonės, pritaikytas darbului (galvos apsauga, akinis ar apsauginė ekrana nuo suprojektuotų fragmentų, pūštines ir apsauginius batus, pritaikytus prie aplinkos, kad būtų išvengta plovimo pavojavimo). Gaminiai, užtikrinančiam apatinį galūnį apsauga, armatūra turi būti gerai išdėstyta šalia kurių priekinės dalies. „*Design*“ kelnės su užtrauktuku išilgai kiekvienos pėdos užpakualinės dalies, stundomu aksesuaru užsegimai turi būti yra naujodamos. Rinkdamiesi dydi, užtikrinantį pėdų apsaugą, išsitinkinkite, kad ilgis yra pakankamas, kad būtų užtikrinta pėdų apsauga, o drabužius - išsitinkinkite, kad nelieka laisvos vietos, kur rankogaliai kartu su armatūra prigludna prie pūstinių. Prieš dėvėdami išsitinkinkite, kad drabužius dydys yra tinkamas (per didelius drabužius gali užlikti, o per storas - gali trikduti judėjimui laisve) ir kad drabužius nebūtų apgaudintas. Niekaip nedėvėkite apgaudintų drabužių. Drabužis, kuris buvo apgaudintas, nebebetinka tinkamos apsaugos: jei apsauginė medžiaga liko nepaleista, jis turi būti nedelsiant pataisytas, arba jis turi būti sunaikintas, kad jo nebedevedėtumėtė. Kelnės turėtų būti nebuenaudojamas, jei: apsauginė zona ir apsauginė medžiaga yra pažeista, iplauta, įranga nebuvo tinkamai išplauta, apsauginė medžiaga buvo pakeista. Apsauginė medžiaga negali būti taisoma. Patobulinimui ar pataisymo atveju apsauginės sistemos padėtis, apsauginės medžiagos paviršius ir laida, palaikejantį prijungtą prie įrangoje, neturi būti pakeisti. Užkljuodami pleistrus niekada neturėtumėte kirsti apsauginės medžiagos, o susiūvimo siūlai turėtų kirsti tiesioginė medžiaga. **PRIEŽIŪRA:** Šiuos asmeninius apsauginius drabužius reikia reguliarai skabti. Kai kurie tyrimai parodo, kad nešvarumai pablogino apsauginės medžiagos veikimą (pvz., derva, aliejus ar degalų likučių prasisikverbiai į audinių). Kai kurie atakliai plovimui taip pat gali pakankinti apsauginės efektyvumui (mechaniniai įtempių skabiant mašiną). Norėdami skabti šį drabuži, laikykite etiketėje nurodytų priežiūros sąlygų. Valymas, kuris skiriiasi nuo nurodyto ant ženklinimo etiketės, gali sumažinti apsauginę galią. Uždarykite užtraukus, sagas ar „ežiukio“ tipo juostas. Naudokite įprastą ploviklį. Po klevinimo skabimo ciklo, prieš džiavinimą, sutravykite jį rankomis ir leiskite išdžiūti ant vertikalaus stendo lauke. Prieš pradėdami dėvėti ir naudoti, palaukitė, kol įranga bus gerai išdžiūvusi. **TARNAVIMO LAIKAS** Drabužių tarnavimo laikas priklauso nuo dėvėjimo sąlygų (arba nuo to, kai jie yra dėvimi), darbo sąlygų, padarytos žalos bei laikymo ir priežiūros sąlygų. Apibendrinant, varbu atidžiai peržiūrėti asmenines apsaugos priemones prieš pradėdami jomis naudotis ir jas pakeisti, kai tik jos pasirodys netinkamos naudoti. Pasibaigus jų galiojimo laikui, šie drabužiai gali patekti į bet kokių atlikų perdibrimo kelią arba juos galite patikėti specializuotoms atlikų utilizavimo grandinėms. Drabužių reikia laikyti ir gabenti sausoje vietoje, kurioje nėra dulkių, be tiesioginių saulės spindulių ir UV spindulinių poveikio. Jpakavimais į plastikinius maišus gali kelti užduosmo pavojuj mažiem vaikams. **MEDŽIAGŲ SUDĖTIS:** nurodyta etiketėje. Aprango nėra žinomų ar jtarlamų proporcijų medžiagą, kurios numatomomis naudojimo sąlygomis turėtų neigiamos įtakos vartotojo higienai ar sveikatai.

NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Beschermende middelen voor gebruikers van een kettingzaag. Deel 5 - Beschermingsmiddel voor onderbenen Deel 11 - Beschermende kleding Lees de instructies aandachtig voordat u de beschermingsmiddelen gebruikt. Internetaudities waarop de conformiteitsverklaring (EU) kan worden geraadpleegd → → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Deze kleding vertegenwoordigt persoonlijke beschermingsmiddelen in de zin van Verordening 2016/425. De essentiële gezondheids- en veiligheidseisen zijn beoordeeld volgens de geharmoniseerde Europese normen EN 381. Het onderzoek (EU) per type apparatuur is uitgevoerd door:	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel - F - 69367 Lyon
De individuele beschermingsmiddelen worden onderworpen aan de evaluatieprocedure van conformiteit met de standaardbeschermingsmiddelen, door ervoor te zorgen dat de productiemodus (module D) in acht wordt genomen, onder toezicht van de aangemelde instantie ... (naam, nr.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumatty- Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

LET OP! Modelen in oranže of geel, maar niet fluorescerend, worden niet geacht te voldoen aan de hoge zichtbaarheidseis. Deze individuele beschermingsmiddelen kunnen noch overdag noch 's nachts de aanwezigheid van de gebruiker aangeven. Deze kleding beschermt niet tegen hitte en vlammen. De classificatie, kettingsnelheid en beschermingszone gespecificeerd door het type worden vermeld op het etiket. Breekweerstand met kettingzaag: classificatie naar gelang van kettingensnelheid. **Klasse 1:** kettingensnelheid 20 m/s, **Klasse 2:** kettingensnelheid 24 m/s, **Klasse 3:** kettingensnelheid 28 m/s. **Type A** - voor de bescherming van de voorkant van de voet, **Type C** - voor de bescherming rond de voet. Klasse 3 biedt hogere bescherming dan Klasse 2 en Klasse 2 biedt hogere bescherming dan Klasse 1. • **D.M.V. MARKERING AANGEBODEN INFORMATIE Etiket #1-1 / Naam fabrikant 2 / Productcode 3 / Groote en pictogram met grootte en hoogte uitgedrukt in centimeters 4 / Onderhoud:** maximale wastemperatuur wordt aangeduid op het tankpictogram, synthetisch programma, strijken op lage temperatuur (een punt) of op gemiddelde temperatuur (2 punten), geen chloor gebruiken, niet droog reinigen, niet drogen in de droge tunnel, 5 / Samenstelling 6 / Plaats van fabricage **Etiket #2-1 / EG-markering** met Pictogram ter illustratie van bescherming tegen kettingzaag en vermelding van die verantwoordelijk is voor het toezicht op de kwaliteitsborging van de productiemodus 2 / Vermelding van norm EN 381 3 / Beschermingsindex: Klasse 1: 20 m/s, Klasse 2: 24 m/s, Klasse 3: 28m/s 4 / Type beschermingsoppervlak (A of C) voor materialen die bescherming bieden aan de onderste ledematen **Etiket #3 - Gebruiksaanbevelingen Etiket #4 - traceerbaarheid:** Nr. serie, jaar en maand van fabricage. **•GEBRUIKSAANBEVELINGEN** Net als alle andere persoonlijke beschermingsmiddelen (EPI) biedt dit product geen bescherming tegen alle risiko's, echter is het ontworpen om het risico op snijwonden te verlagen in geval van onbedeeld contact met een kettingzaag. De prestaties van het materiaal dat werd gebruikt voor de bekleding van deze beschermingsmiddelen werden na 5 wasbeurten getoetst. Het is noodzakelijk om gebruiksvoorzorgsmaatregelen te nemen, dewelke maatregelen geschikt moeten zijn om een kettingzaag te hanteren, evenals de veiligste werktechnieken. Het wordt aanbevolen om het veiligheidsadvies voor de gebruikte kettingzaag te lezen. Het geclaimde beschermingsniveau hangt af van verschillende parameters, zoals arbeidstechnieken, kettingzaagvermogen, kettinggladheid, kettingsnelheid evenals het hoek en contactvermogen bij het contact met EPI (kettingsnelheid is slechts een parameter op het testplatform; een kettingsnelheid van 20 m/s tijdens een test komt niet noodzakelijker overeen met een kettingzaag die werkt met 20 m/s; hiermee moet rekening

worden gehouden, evenals met de ervaring van de gebruiker bij het kiezen van de juiste EPI). De beschermingsmiddelen kunnen mogelijk niet voldoende bescherming bieden tegen sneden met aangepaste zagen of kettingen die niet primair zijn ontworpen voor bosbouw (bijv. sommige reddingskettingen); In geval van twijfel moet de gebruiker contact opnemen met de fabrikant van de zaagketting. Deze kleding wordt gedragen als een klassiek kledingstuk. Maximale bescherming wordt geboden wanneer het kledingstuk volledig is gesloten. Het wordt aanbevolen om aanvullende individuele beschermingsmiddelen te dragen, aangepast aan de werkzaamheden (hoofdbescherming, bril of beschermend scherm tegen de geworpen fragmenten, handschoenen en beschermdoene schoenen of laarzen, om snijrisico's te voorkomen, aangepast aan het werkterrein). Voor het stuk dat bescherming van de onderste ledematen biedt, moet de versterking goed in de buurt van de benen worden bevestigd. Voor Design C-broeken met een ritssluiting langs de lengte van de achterkant van elke been, moetenschutbare accessoires gesloten blijven tijdens het dragen van de broek. Let er bij het kiezen van de maat voor het stuk dat eenbescherming biedt op dat de lengte voldoende is om de bescherming van de voeten te garanderen en wat de kleding betreft dat er geen ruimte blijft waar de manchet, samen met de versterking, loopt over de handschoenen. Zorg er vóór het dragen ervan voor dat de maat van de kleding is aangepast (een te groot kledingstuk kan blijven haken en als hij te strak is, kan dit de bewegingsvrijheid verstoren) en dat het kledingstuk niet wordt beschadigd. Draag nooit beschadigte kleding. Een beschadigd kledingstuk biedt niet langer voldoende bescherming: het moet onmiddellijk worden gerepareerd mits het beschermende materiaal onaangename is gebleven, of het moet worden vernietigt zodat het niet meer kan worden gedragen. De broek moet worden weggegooid en mag niet meer worden gebruikt indien: de beschermingszone en het beschermende materiaal zijn versleten, gesneden, het beschermingsmiddel was niet goed gewassen, het beschermende materiaal is gewijzigd. Het beschermende materiaal mag niet worden gerepareerd. In het geval van bijwerkingen of reparaties mogen de positionering van het beveiligingssysteem, het oppervlak van het beschermende materiaal en de draden die het verbonden houden met de apparaat niet worden gewijzigd. Het aanbrengen van pleisters mag nooit het beschermende materiaal kruisen en de stiksels mogen alleen het buitenstaande materiaal kruisen. **ONDERHOUD:** Deze persoonlijke beschermende kleding moet regelmatig worden gewassen. Sommige onderzoeken hebben aangetoond dat vuil de prestaties van het beschermende materiaal aantast (bijv. penetratie van hars, olie of brandstoffesten in de stof). Bepaalde sterke wasbeurten kunnen ook de efficiëntie van het beschermende materiaal (mechanische spanningen tijdens het wasen van de machine) verminderen. Volg de onderhoudsvooraarden op het etiket om dit kledingstuk te wassen. Anders reinigen dan aangegeven op de markering kan de beschermende capaciteit verminderen. Sluit de ritzen, knopen en banden op de "egel"-wijze. Gebruik uw gebruikelijke wasmiddel. Strijk de beschermingsmiddelen na elke wascyclus handmatig glad voordat u hem laadt drogen en laat hem buiten op een verticale stand drogen. Wacht tot het beschermingsmiddel goed droog is voordat u deze opbergt en gebruikt. **LEVENSDUUR** De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de dragomstandigheden (of de manier waarop ze worden gedragen), de werkomstandigheden, de veroorzaakte schade en het vervullen van de opslag- en onderhoudsvooraarden. Tot slot is het belangrijk om uw persoonlijke beschermingsmiddelen zorgvuldig te controleren voordat u deze gebruikt en deze te vervangen zodra deze ongeschikt blijkt voor gebruik. Aan het einde van hun leven kunnen deze kledingstukken worden gerecycleerd als gewoon afval, of u kunt hen aan gespecialiseerde bedrijven geven voor het terugwinnen van afval. De kledingstukken moeten worden opgeslagen en vervoerd op een droge en stofvrije plaats, zonder blootstelling aan direct zonlicht of UV-straling. Verpakken in plastic zakken kan verstrikingsgevaar opleveren voor jonge kinderen. **SAMENSTELLING VAN MATERIALEN:** staat aangegeven op het etiket. De kleding bevat geen stoffen die verkeerde verhoudingen die nadelige effecten hebben op de hygiëne of gezondheid van de gebruiker, onder voorzienbare gebruiksomstandigheden.

PL – INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Środk Ochrony dla użytkowników ręcznie obsługiwanej pilarki lańcuchowej
Część 5 - Sprzęt ochrony kończyn dolnych Część 11 - Odzież ochronna

Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem sprzętu ochronnego!

Adres internetowy, pod którym można sprawdzić deklarację zgodności (UE) → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Odież ta jest Środkami Ochrony Indywidualnej w rozumieniu Rozporządzenia 2016/425. Zasadnicze wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa zostały ocenione zgodnie z europejskimi normami zharmonizowanymi EN 381. Badanie (UE) według rodzaju sprzętu zostało przeprowadzone przez:	→ IFTH: N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully → CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
--	--

Środk Ochrony Indywidualnej podlegają procedurze oceny zgodności ze standardowym wyposażeniem, opartej na zapewnieniu trybu produkcji (moduł D), pod nadzorem jednostki notyfikowanej ... (nazwa, nr.).
UWAGA! Modele w kolorze pomarańczowym lub żółtym, ale nie fluorescencyjnym, nie są uważały za spełniające wymagania Wysokiej Widoczności. Te Środk Ochrony Indywidualnej nie mogą sygnalizować obecności użytkownika ani w dzień, ani w nocy. Te ubrania nie chronią przed gorącem i plomieniami. Klasifikacja, predkoscia lańcucha i strefa ochrony określone przez typ są wymienione na etykiecie. Odporność na zerwanie za pomocą pły lańcuchowej: Klasifikacja według predkoscia lańcucha. Klasa 1 : Prędkość lańcucha 20 m/s, Klasa 2 : Prędkość lańcucha 24m/s, Klasa 3 : Prędkość lańcucha 28 m/s. Typ A - dla ochrony przedniej części stopy, Typ C - dla ochrony wokół stopy. Klasa 3 oferuje wyższą ochronę niż klasa 2, a klasa 2 oferuje wyższą ochronę niż klasa 1. • **INFORMACJE DOSTARCZONE PRZEZ OZNAKOWANIE Etykieta #1-1 / Nazwa producenta 2/ Kod produktu 3/ Rozmiar i pictogram z rozmiarem i wysokością w centymetrach 4/ Konserwacja:** maksymalna temperatura czyszczenia jest wskazana na pictogramie zbiornika, programie syntetycznym, prasowaniu w niskiej temperaturze (jeden punkt) lub w średniej temperaturze (2 punkty), nie należy używać chloru, nie czyścić na sucho, nie suszyć w tunelu suszącym, 5/ Sklad/ 6/ Miejscie produkcji Etykieta # 2-1 / Oznakowanie CE z pictogramem ilustrującym ochronę przed pły lańcuchową oraz ze wskazaniem organu odpowiedzialnego za nadzór nad zapewnieniem jakości trybu produkcji 2/ Wskazanie normy EN 381 3/ Wskaźnik ochrony: Klasa 1 : 20m/s, Klasa 2 : 24m/s, Klasa 3 : 28 m/s 4/ Rodzaj powierzchni ochronnej (A lub C) dla materiałów zapewniających ochronę kończyn dolnych Etykieta #3 - Zalecenia dotyczące stosowania Etykieta #4 - identyfikowalność: Nr. serii, rok i miesiąc produkcji. • **ZALECENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA** Jak każdy Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI), produkt ten nie zapewnia ochrony przed jakimkolwiek ryzykiem, ale został zaprojektowany w celu zmniejszenia ryzyka przeciecia w przypadku przypadkowego kontaktu z płyta lańcuchową obsługiwana ręcznie. Wydajność materiału użytego do wypełnienia tego wyposażenia ochronnego została zweryfikowana po 5 praniach. Konieczne jest przyjęcie środków ostrożności dotyczących użytkowania, własnego obchodzenia się z płytą lańcuchową, a także najbezpieczniejszych technik pracy. Zaleca się przyczepianie wskaźników bezpieczeństwa dotyczących używanej pły lańcuchowej. Deklarowany poziom ochrony zależy od kilku parametrów, takich jak techniki pracy, moc pły lańcuchowej, gładkość lańcucha, predkoscia lańcucha oraz kat i sila styku podczas kontaktu z SOI (predkoscia lańcucha jest tylko parametrem na platformie testowej); predkoscia lańcucha 20m/s podczas testu niekoniecznie korzystnie z płytą lańcuchową, która działa z predkoscia 20m/s; należy wziąć to pod uwagę, a także doświadczenie użytkownika w wyborze odpowiedniego SOI). Możliwym jest, że sprzęt nie może w wystarczającym stopniu chronić przed cięciami przy użyciu zmodyfikowanych płyt lańcuchowych, które nie są przeznaczone przede wszystkim do działalności leśnej (np. niektóre lańcuchy ratunkowe); w przypadku niepewności, użytkownik musi skontaktować się z producentem lańcuchu pły. Odzież ta jest noszona jak klasyczny strój. Maksymalna ochrona jest zapewniona, gdy odzież jest całkowicie zapięta. Zaleca się noszenie uzupełniającego osobistego wyposażenia ochronnego, dostosowanego do pracy (ochrona głowy, okulary lub osłona przed wyrzuconymi fragmentami, rękawice i butów roboczych lub obuwia ochronnego, aby zapobiec ryzyku skałczania, dostosowanych do podłożu). W przypadku elementu zapewniającego ochronę kończyn dolnych wzmacnienie musi być dobrze umieszczone w pobliżu przedniej części nogi. W przypadku spodni Design C z zamkiem na całej długości z tyłu każdej nogi, przesuwane zamkińcia akcesoriów muszą pozostać zamknięte, gdy spodnie są w użyciu. Wybierając rozmiar, dla elementu zapewniającego ochronę nogi, upewnij się, że długość jest wystarczająca, aby zapewnić ochronę stóp, a dla odzieży upewnij się, że nie ma miejsc, w których mankiet wraz ze wzmacnieniem pasuje do rękawiczek. Przed założeniem upewnij się, że rozmiar odzieży jest dopasowany

(zbyt duża odzież może być zahaczona, a zbyt ciasna, może zakłócać swobodę ruchów) i aby odzież nie była uszkodzona. Nigdy nie noś uszkodzonej odzieży. Uszkodzona odzież nie zapewnia już odpowiedniej ochrony: należy ją natychmiast naprawić, jeśli materiał ochronny pozostał nietknięty lub należy ją zniszczyć, aby nie mogła być ponownie użyta. Spodnie należy wyrzucić i nie należy ich już używać, jeśli: strefa ochronna i materiał ochronny zostały uszkodzone, pocięte, sprzęt nie został prany w odpowiedni sposób, materiał ochronny został zmodyfikowany. Materiał ochronny nie może być naprawiony. W przypadku drobnych poprawek lub napraw nie można zmieniać położenia systemu ochronnego, powierzchni materiału ochronnego i drutów, które łączą je z wyposażeniem. Nakładanie tali nigdy nie powinno przekraczać materiału ochronnego, a nici szwów powinny przecinać tylko materiał zewnętrzny. **KONSERWACJA:** Tę osobistą odzież ochronną należy prać regularnie. Niektóre badania wykazały, że brud pogarsza działanie materiału ochronnego (np. przenikanie zywicy, oleju lub pozostałości paliva do tkaniny). Niektóre natarczywe prania mogą również uszkodzić skuteczność materiału ochronnego (naprężenia mechaniczne podczas prania w pralce). Aby wyprać tę odzież, postępuj zgodnie z warunkami konservacji wskazanymi na etykietce. Czyszczenie inne niż wskazane na oznakowaniu może zmniejszyć zdolność ochronną. Zamknij zamki, guziki i paski „zepów”. Użyj zwykłego detergenty. Po każdym cyklu prania należy ułożyć odzież ręcznie, przed wyschnięciem i pozostawić do wyschnięcia na pionowym stojaku na zewnątrz. Poczekaj, aż odzież wyschnie, zanim zaczniesz ją przechowywać i używać. **OKRES ŻYWOTNOŚCI** Żywotność odzieży zależy od warunków noszenia (lub sposobu ich noszenia), warunków pracy, spowodowanych uszkodzeniem oraz warunków przechowywania i konservacji. Podsumowując, ważne jest, abyś dokładnie zapoznał się z Twoim indywidualnym wyposażeniem ochronnym przed użyciem i wymieńcie je, gdy tylko okaze się nieodpowiednie do użycia. Pod koniec okresu żywotności odzież ta może przejść proces recyklingu dowolnych odpadów lub można powierzyć ją wyspecjalizowanym oddziałom zajmującym się odzyskiem odpadów. Odzież musi być przechowywana i transportowana w suchym i wolnym od kurzu miejscu, bez narżenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub promieniowania UV. Pakowanie w worki plastikowe może stwarzać zagrożenie uduszenia się dla małych dzieci. **SKŁAD MATERIAŁÓW:** jest wskazany na etykietce. Odzież nie zawiera substancji w znanych lub podejrzewanych proporcjach, które mają niekorzystny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidzianych warunkach użytkowania.

PT – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Equipamento de proteção para usuários de motosserras 5ta parte – Equipamento de proteção dos membros inferiores 11 Parte – Casaco de proteção Antes de usar o equipamento de proteção, leia com cuidado as instruções! Endereço Internet em que é possível aceder a declaração (UE) de conformidade → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Os requisitos essenciais de saúde e segurança foram avaliados segundo as normas europeias harmonizadas EN 381. O exame (UE) por tipo de equipamento foi realizado por:	→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
O Equipamento de Proteção Individual é submetido ao procedimento de avaliação de conformidade com o equipamento-padrão, com base na asseguração do modo de fabricação (módulo D), sob a supervisão do organismo notificado ... (nome, nº.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATENÇÃO 1 O vestuário laranja ou amarelo não fluorescentes não cumprem os requisitos de Alta Visibilidade. Estes Equipamentos de Proteção Individual não podem示ar a presença do usuário nem de dia, nem de noite. Estas roupas não protegem contra o calor e as chamas. A classificação, a velocidade da corrente e a área de proteção especificada pelo padrão são mencionadas no rótulo. Resistência ao rompimento com motosserra: Classificação de acordo com a velocidade da corrente. **Classe 1:** Velocidade da corrente 20m/s, **Classe 2:** Velocidade da corrente 24m/s, **Classe 3:** Velocidade da corrente 28m/s. Tipo A - a proteção para a frente do pé, Tipo C - a proteção ao redor do pé. A Classe 3 oferece uma proteção mais alta do que a Classe 2 e a Classe 2 oferece uma proteção mais alta do que a Classe 1. • **INFORMAÇÕES OFERECIDAS PELA MARCAÇÃO Rótulo #1-1**/Nome do fabricante/Código do produto 3/Tamanho e ícone com tamanho e altura em centímetros 4/Manutenção: A temperatura máxima de lavagem é indicada no ícone do tambor, programa sintético, passar a ferro à baixa temperatura (um ponto) ou à temperatura média (2 pontos), não utilizar cloro, não limpar a seco, não deve ser seco no secador, 5 / Composição 6 / Local de fabricação. **Rótulo#2-1/** marcação CE com ícone monstrando uma proteção contra motosserra, bem como o órgão responsável pela supervisão da garantia da qualidade do modo de fabricação 2 / Indicação da norma EN 381 / Índice de proteção: Classe 1: 20m/s, Classe 2: 24m/s, Classe 3: 28m/s 4/Type de superfície a proteger (A ou C) para as matérias protegendo os membros inferiores **Rótulo #3 - Recomendações de uso** **Rótulo #4 - rastreabilidade:** nº série, ano e mês de fabricação. • **RECOMENDAÇÕES DE USO** Como qualquer outro Equipamento de Proteção Individual (EPI), este produto não oferece proteção contra quaisquer riscos, mas foi criado para reduzir os riscos de corte em caso de contato acidental com uma motosserra. O desempenho do material usado para o estoafamento deste equipamento de proteção foi verificado após 5 lavagens. É necessário adotar tanto umas precauções de uso, adequadas ao manuseio de uma motosserra, bem como as mais seguras técnicas de trabalho. É recomendável ler as dicas de segurança específicas à motosserra usada. O nível de proteção reivindicado depende de vários parâmetros, como as técnicas de trabalho, a potência da motosserra, a nitidez da corrente, a velocidade da corrente, o ângulo e potência de contato ao entrar em contato com o EPI (a velocidade da corrente é apenas um parâmetro na plataforma de ensaio; uma velocidade da corrente de 20m/s, num ensaio não se correlaciona necessariamente com uma motosserra que trabalha com 20m/s; é isso o que deve ser levado em consideração, bem como a experiência do usuário na seleção do EPI apropriado). O equipamento pode não estar suficientemente protegendo contra cortes com motosserras modificadas ou contra cortes com correntes que, em princípio, não são criadas para a atividade florestal (por exemplo, algumas correntes para feitos de salvatão); Em caso de dúvida, o usuário deve entrar em contato com o fabricante da corrente. Deve usar este vestuário como se fosse um vestuário clássico. A proteção máxima é assegurada quando o vestuário for completamente fechado. Recomenda-se usar o equipamento de proteção individual complementar, adaptado ao trabalho (proteção para a cabeça, óculos ou ecrã de proteção contra os fragmentos projetados, luvas e sapatos ou botas de proteção, para evitar os riscos de corte, adaptados ao terreno). O reforço da peça que protege os membros inferiores deve estar bem posicionado próximo da frente das pernas. No que diz respeito às calças Design C com fecho de correr ao longo da parte de trás de cada pé, as fechaduras de acessórios deslizantes devem permanecer fechadas enquanto as calças estiverem em uso. Ao escolher o tamanho da peça que fornece proteção para os pés, verifique se o comprimento é suficiente para garantir a proteção das plantas dos pés e, ao escolher o vestuário, verifique que não haja espaço onde a manga, juntamente com o reforço, encaixe nas luvas. Antes de usar, verifique que o tamanho da peça de roupa esteja ajustado (uma vestuário demasiado larga pode ser pendurada e um vestuário demasiado apertada pode atrapalhar a liberdade de movimento) e adequado. Use só vestuário adequado. Um vestuário não adequado não oferece mais a proteção oportuna: deve ser logo corrigido se o material de proteção permanecer intocado ou deve ser destruído para que não possa ser usada novamente. As calças devem ser deitadas fora e não devem mais ser usadas se: a zona de proteção e o material de proteção são alterados, cortados, o equipamento não foi lavado adequadamente, o material de proteção é modificado. O material de proteção não pode ser reparado. No caso de ajustes ou reparos, não devem ser alterados: o posicionamento do sistema de proteção, a superfície do material de proteção e os fios que o mantêm conectado ao equipamento. A aplicação de alguns remendos nunca deve atravessar o material de proteção e as linhas de costura devem atravessar só o material externo. **MANTENÇÃO:** Este vestuário de proteção pessoal deve ser regularmente lavado. Alguns estudos mostraram que a sujeira prejudica o desempenho do material de proteção (por exemplo, a penetração de resina, óleo ou resíduo de combustível no tecido). Algumas lavagens insistentes também podem danificar a eficiência do material de proteção (pedidos mecânicos durante a lavagem na máquina). Para lavar este vestuário, siga as condições de manutenção indicadas no rótulo. Uma limpeza diferente daquela indicada na marcação pode reduzir a capacidade de proteção. Feche os fechos de correr, os botões e os punhos com presilhas aderentes. Use o seu detergente usual. Após cada ciclo de lavagem, organize o equipamento manualmente, antes de colocá-lo para secar e deixe secá-lo num suporte vertical, ao ar livre. Aguarde o equipamento secar bem antes de o arranjar e usar. **DURAÇÃO DE VIDA** A duração de vida do vestuário depende das condições de uso (ou da maneira

como são usadas), das condições de trabalho, dos danos causados e do respeito das condições de armazenamento e manutenção. Concluindo, é importante analizar cuidadosamente o seu equipamento de proteção individual antes de o usar e substitui-lo assim que parecer inadequado para o uso. La sfârșitul duratei de viață, aceste imbrăcământ pot lua calea reciclarii oricărui deșeu, sau le puteți încredea unor filiere specializate în valorificarea deșeurilor. Piese de imbrăcământ trebuie să fie depozitate și transportate într-un loc uscat și fără praf, fără expunere la radiații solare directe sau la radiația UV. Ambalarea, în saci de plastic, poate reprezenta un pericol de sufocare pentru copiii mici. No final de viață do vestuarului, este potrivit să fie reciclată ca și altă calea specializată în valorificarea deșeurilor. Vestuarul trebuie să fie depozitat și transportat într-un loc uscat și se poate expune la lumină solară directă sau la radiația UV. Embalașul este să fie sacos plăstiți și nu poate crea un pericol de asfixie pentru copii mici. COMPOSIÇÃO DOS MATERIAIS: este indicada no rótulo. O vestuarul não contém substâncias em proporções conhecidas ou suspeitas de provocar efeitos nocivos à higiene ou à saúde do usuário, em condições previstas de uso.

RO – INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

Echipamente de protecție pentru utilizatorii unui ferăstrău cu lanț și cu mâna

Partea 5 – Echipament de protecție a membrilor inferioare Partea 11 – Haina de protecție

Citii cu atenție instrucțiunile. Înainte de a utiliza echipamentul de protecție!

Adresa de internet la care poate fi consultată declarația (UE) de conformitate → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Aceste haine sunt Echipamente de Protecție Individuală, în sensul Regulamentului 2016/425. Exigențele esențiale în materie de sănătate și de securitate, au fost evaluate potrivit normelor europene armonizate EN 381. Examinarea (UE) pe tip de echipament a fost realizată de :	→ IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully → CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Echipamentul de Protecție Individuală este supus procedurii de evaluare de conformitate cu echipamentul-tip, pe baza asigurării modului de fabricație (modulul D), sub supravegherea organismului notificat ... (denumirea, nr.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATENȚIE I Modelele pe culoare portocalie sau galbenă, dar care nu sunt fluorescente, nu sunt considerate că îndeplinește cerința de înaltă vizibilitate. Aceste Echipamente de Protecție Individuală nu pot să semnalizeze prezența utilizatorului nici în timpul zilei, nici în noapte. Aceste haine nu protejează împotriva căldurii și a flăcărilor. Clasificare, viteză de lanț și zona de protecție specificată de tip, sunt menționate pe etichetă. Rezistența la rupere cu fierastrăul cu lanț: Clasificare în funcție de viteza lanțului. **Clasa 1 :** Viteză de lanț 20m/s, **Clasa 2 :** Viteză de lanț 24m/s, **Clasa 3 :** Viteză de lanț 28m/s. Tipul A – pentru protecția părții anterioare a piciorului, Tipul C – pentru protecția de jur împrejurul piciorului. Clasa 3 oferă o protecție mai ridicată decât clasa 2, iar clasa 2 oferă o protecție mai ridicată decât clasa 1.

• **INFORMAȚII OFERITE PRIN MARCAJ** **Eticheta #1-1:** Numele fabricantului / Codul produsului / Mărimea și pictograma cu mărimea și înălțimea în centimetri / Înălțimea: temperatura de spălare maximă este indicată pe pictograma cuvelui, program sintetic, călcare la temperatură joasă (un punct) sau la temperatură medie (2 puncte), a nu se folosi clar, a nu se curăță la sec, a nu se uscă în tunel de uscat, 5 / Compoziție 6 / Locul de fabricație

Eticheta #2-1: Marcajul CE cu Pictograma care ilustrează o protecție împotriva fierastrăului cu lanț și cu indicația organismului responsabil de supraveghere asigurării calității modului de fabricație / Indicarea normei EN 381/3/ Indicace de protecție: Clasa 1 : 20m/s, Clasa 2 : 24m/s, Clasa 3 : 28m/s / 4/ Tipul de suprafață de protecție (A sau C) pentru materialele care asigură protecția membrilor inferioari **Eticheta #3 – Recomandările de utilizare** Ca orice Echipamente de Protecție Individuală (EPI), acest produs nu asigură protecție împotriva oricărui riscuri, ci este conceput pentru a reduce risurile de tăiere în caz de contact accidental cu un fierastrău cu lanț, ținut cu mâna. Performanțele materialului folosit pentru capitolarea acestui echipament de protecție, au fost verificate după 5 spălări. Este necesară adoptarea unor precăutări de folosire, proprii mănușelor unui fierastrău cu lanț, precum și celor mai sigure tehnici de muncă. Se recomandă citirea sfatului de securitate propriu fierastrăului cu lanț utilizat. Nivelul de protecție prețins, depinde de mai mulți parametri, precum tehnici de muncă, puterea fierastrăului cu lanț, netezimea lanțului, viteza lanțului, precum și unghiul și puterea de contact la contactul cu EPI (viteză lanțului nu este decât un parametru pe platforma de probă) / o viteză de lanț de 20m/s, la o probă, nu se corelează neapărat cu un fierastrău de mână care funcționează cu 20m/s ; acest fapt trebuie avut în vedere, ca și experiența utilizatorului la selectarea EPI (adecvat). S-ar putea ca echipamentul să nu protejeze suficient împotriva tăierilor cu fierastrăle modificate sau cu lanțuri care nu sunt concepute, în principal, pentru activitatea forestieră (spre ex., unele lanțuri de salvare) ; în caz de incertitudine, utilizatorul trebuie să contacteze fabricantul lanțului de fierastră. Această imbrăcământ se poate să o îmbrăcământ clasică. Protecția maximă este asigurată atunci când imbrăcământul este complet închis. Se recomandă purtarea echipamentelor de protecție individuală complementare, adaptate lucrărilor (protectia capului, ochelari sau ecran de protecție împotriva fragmentelor proiectante, mănuși și pantofi sau cizme de protecție, de natură să prevină risurile de tăiere, adaptate terenului). Pentru pielea care asigură protecția membrilor inferioari, întăritura trebuie să fie bine poziționată în dreptul părții anterioare a piciorilor. Pentru pantalonii Design C cu fermoar pe lungimea părții din spate a pielelor picior, închiderile cu accesorii care glisează, trebuie să rămână închise în timp de pantalonul este în curs de utilizare. La alegerea dimensiunii, pentru piesa care asigură protecția piciorilor, aveți grijă ca lungimea să fie suficientă pentru a asigura protecția labei picioarelor, iar pentru halie, asigurați-vă să nu rămână spațiu acolo unde manșeta hainei, împreună cu întăritura, încalcă manușile. Înainte de purtare, verificați ca dimensiunea imbrăcământului să fie adaptată (o imbrăcământ prea larg poate fi agățat, iar prea strâns, poate incomoda libertatea în mișcare) și ca imbrăcământul să fie compus din materiale rezistente la abuzivitate. O imbrăcământ compromis nu mai aduce protecție adecvată : trebuie reparat imediat, dacă materialul de protecție a rămas neatins, sau trebuie distrus, astfel încât să nu mai poată fi purtat din nou. Pantalonul trebuie aruncat și nu mai trebuie să fie folosit, dacă : zona de protecție și materialul de protecție sunt alterate, tăiate, echipamentul nu a fost spălat în mod corect, materialul de protecție este modificat. Materialul de protecție nu poate fi reparat. În caz de returnuri sau de reparări, trebuie neapărat să nu fie modificată poziția sistemului de protecție, suprafața materialului de protecție și firele care-l țin legat de echipament. Aplicarea unor pete pe traseu trebuie să se traveze de către materialul de protecție, iar firele de cusătură trebuie să se traveze doar materialul exterior. **INTREȚINERE :** Această imbrăcământ de protecție personală, trebuie să fie spălat în mod regulat. Niște studii au demonstrat că mădurile dăunează performanțelor materialului de protecție (spre ex., pătrunderile de răjdini, de ulei sau de reziduuri de carburant în teșătură). Niște spălări insiste, pot, de asemenea, să dăuneze eficienței materialului de protecție (soluții mecanice suporate în timpul spălării la mașină). Pentru a spăla această imbrăcământ, respectați condițiile de întreținere indicate pe etichetă. O curățare diferită de aceea indicată pe marcas, poate reduce capacitatea de protecție. Închideți fermecare, nasturi și benzi „arici“. Folosiți detergentul dumneavoastră obișnuit. După fiecare ciclu de spălare, aranjați cu mâna echipamentul, înainte de a-l pune la uscat, și lăsați-l să se useze pe un suport vertical, în aer liber. Așteptați ca echipamentul să fie bine uscat, înainte de a-l rădui și a-l utiliza. **DURATA DE VIAȚĂ** Durata de viață a imbrăcământului depinde de condițiile de purtare (sau de modul în care sunt purtate), de condițiile de muncă, de daunele cauzate și de respectarea condițiilor de depozitare și de întreținere. În concluzie, este important să analizați cu atenție echipamentul dvs. de protecție individuală, înainte de a-l utiliza, și să-l înlocuiți, imediat ce dă impresia că este inappropriat pentru a fi utilizat. La sfârșitul duratei de viață, aceste imbrăcământ pot lua calea reciclarii oricărui deșeu, sau le puteți încredea unor filiere specializate în valorificarea deșeurilor. Piese de imbrăcământ trebuie să fie depozitate și transportate într-un loc uscat și fără praf, fără expunere la radiații solare directe sau la radiația UV. Ambalarea, în saci de plastic, poate reprezenta un pericol de sufocare pentru copiii mici. **COMPOZIȚIA MATERIALELOR :** este indicată pe etichetă. Imbrăcământul nu conține substanțe în proporții cunoscute sau suspectate de a avea efecte nefaste asupra igienei sau sănătății utilizatorului, în condiții previzibile de utilizare.

SE – BRUKSANVISNING

Skyddsutrustning för användare av en handhållen motorsåg

Del 5 - Skyddsutrustning för benen Del 11 - Skyddskläder

Läs instruktionerna nog att innan du använder skyddsutrustningen!

Internetadress där överensstämmelsesdeklarationen (EU) kan konsulteras → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Dessa kläder är personlig skyddsutrustning i den mening som avses i förordning 2016/425. De väsentliga hälsö- och säkerhetskraven utvärderades i enlighet med de europeiska normerna som harmoniseras EN 381. Undersökningen (EU) efter utrustningstyp utfördes av:

Personskyddsutrustningen underkastas utvärderingsförfarandet för överensstämmelse med standardutrustningen, baserat på försäkran om tillverkningssättet (modul D), under övervakning av det anmälda organet ... (namn, nr.).

VARNING! Modeller i orange eller gult, men inte lysrör, anses inte uppfylla kravet på hög synlighet. Dessa personliga skyddsutrustningar kan inte signalera användarens närvaro varken under dagen eller på natten. Dessa kläder skyddar inte mot värme och lågor. Klassificering, kedjehästigheten och skyddszonerna som anges av typen nämnas på etiketten. Brytmotstånd med motorsåg: Klassificering enligt kedjehästigheten: **Klass 1:** Kedjehästighet 20 m / s, **Klass 2:** Kedjehästighet 24 m / s, **Klass 3:** Kedjehästighet 28 m / s. **Typ A** - för skydd av benets framsida, **typ C** - för skydd runt benet. Klass 3 erbjuder högre skydd än klass 2 och klass 2 erbjuder högre skydd än klass 1.

• **INFORMATION SOM ERBJUDS GENOM MARKNING Etikett # 1 -1 / Tillverkarens namn / Produktkod 3 / Storlek och ikon med storlek och höjd i centimeter 4 / Underhåll:** Maximal tvättemperatur anges på tankikonen, syntetiskt program, låg temperaturtryckning (a punkt) eller vid medeltemperatur (2 poäng), använd inte klor, rengör inte i liggande position, 5 / Sammansättning 6 / Tillverkningsplats **Etikett # 2 -1 / CE-märkning med Piktogram som illustrerar skyddet mot motorsåg och indikering av det organ som ansvarar för övervakningen av kvalitetsräkning av tillverkningssättet 2 / Indikation av norm EN 381 3 / Skyddsindex: Klass 1: 20m / s, klass 2: 24m / s, klass 3: 28m / s 4 / Typ av skyddsytta (A eller C) för material som ger skydd för undre extremiteter **Etikett # 3 - Rekommendationer för användning Etikett # 4 - spårbarhet: Nr. serie, tillverkningsår och märnad.****

• **REKOMMENDATIONER FÖR ANVÄNDNING** Liksom annan personlig skyddsutrustning (PS) ger denna produkt inte skydd mot några risker, men är utformad för att minska risken för skärning vid oavsiktlig kontakt med en motorsåg, som hålls för hand. Prestandan för materialet som används för klädseln av denna skyddsutrustning kontrollerades efter 5 tvärt. Det är nödvändigt att vidta försiktighetsåtgärder för användning, lämpligt att hantera en motorsåg, såväl som de särskraste arbets teknikerna. Det rekommenderas att läsa de särkerhetsstips som är specifika för den använda motorsågen. Den skyddade nivån som krävs beror på flera parametrar, såsom arbets tekniker, kedjeväglägg, kedjehästighet och vinkel- och kontaktkraft vid kontakt med PS (kedjehästighet är endast en parameter på testplattformen); en kedjehästighet på 20 m / s i ett prov korrelerar inte nödvändigtvis med en handsåg som fungerar med 20 m / s; detta måste beaktas, såväl som användarens erfarenhet av att välja lämplig PS). Utrustningen kanske inte är tillräckligt skyddad mot skär med modifierade sågar eller kedjor som inte främst är konstruerade för skogsbruk (t.ex. vissa likvedjor); I händelse av osäkerhet bör användaren kontakta sägkedje tillverkaren. Dessa kläder bär som ett klassiskt plagg. Max skydd ges när plagget är helt stängt. Det rekommenderas att bärta kompletterande personlig skyddsutrustning, anpassad till arbetet (huvudskydd, skyddssglasögon eller skyddsskärm mot de utformade fragmenten, handskar och skyddsskor eller stövlar, för att förhindra skärningsrisker, anpassade till marken). För det styrke som ger skydd för nedre extremiteter måste förstärkningen vara väl placerad nära benens främre del. För Design C-byxorn med dragkedja längs längden på baksidan av varje fot måste glidande tillbehörsstänger ingå förbi stängda medan byxorna används. När du väljer storleken, för den valda produkten som ger fotskydd, se till att längden är tillräcklig för att säkerställa fotskyddet och för kläder, se till att det inte finns något utrymme där manschetten, tillsammans med förstärkningen, passar handskarna. Innan du använder den, se till att plaggets storlek är justerad (för stort plagg kan hängas och för här, det kan störa rörelsefriheten) och att plagget inte åventyras. Bär aldrig ofunktionell kläder. Ett trasigt plagg ger inte längre tillräckligt skydd: det måste repareras omedelbart, om skyddsmaterialet har förblivit orört, eller det måste förstärkas så att det inte längre kan bäras igen. Byxorna ska kasseras och bör inte användas längre om: skyddszonerna och skyddsmaterialet förändras, skärs, utrustningen tvättades inte ordentligt, skyddsmaterialet är modifierat. Det skyddande materialet kan inte repareras. Vid justeringar eller reparationer får skyddssystemets placering, skyddsmaterialets yta och ledningarna som håller det anslutna till utrustningen inte ändras. Applicerar av lappar får aldrig korsa skyddsmaterialet och sömträdarna får bara korsa det ytter materialet. **UNDERHÅLL:** Dessa personliga skyddskläder måste tvättas regelbundet. Vissa studier har visat att smuts försämrar skyddsmaterialets prestanda (t.ex. genomträngning av harts, olja eller bränslerser i tyget). Vissa insisterande tvättar kan också skada skyddsmaterialets effektivitet (mekaniska pâkänningar vid maskintvätt). För att tvätta detta plagg, följ underhållsförhållandena som anges på etiketten. Rengöring annorlunda än den som anges på märkningen kan minska skyddskapaciteten. Stäng blixtsl., knappar och band. Använd ditt vanliga tvättmedel. Efter varje tvättcykel, ordna utrustningen för hand innan du tar den och låt den torka på ett vertikalt stativ utomhus. Vänta tills utrustningen är väl torr innan du ordnar och använder den. **LIVSVARIGHET** Plaggets livslängd beror på bärhållanden (eller hur de bär), arbetsförlägganden, skadorna och förvarings- och underhållsförhållandena. Sammanfattningsvis är det viktigt att noggrant granska din personliga skyddsutrustning innan du använder den och byt ut den så snart den verkar vara olämplig för användning. I slutet av deras liv kan dessa plagg ta vägen för återvinning av allt avfall, eller du kan anförtro dem specialiserade kedjor för återvinning av avfall. Plagggen måste förvaras och transporteras på en torr och dammfrä plats utan att utsättas för direkt solljus eller UV-strålning. Förpakning i plastpåsar kan vara en kvävningsrisk för små barn. **SAMMANSÄTTNING AV MATERIAL:** visas på etiketten. Kläderna innehåller inte ämnen i kända eller missstänkta proportioner som har negativa effekter på användarens hygien eller hälsa under förutsebara användningsförhållanden.

SK - NÄVOD NA POUŽITIE

Osobne ochranné obliečenie pre používateľov ručnej motorovej reťazovej pily

Časť 5 - Osobne ochranné prostriedky dolných končatín Časť 11 - Ochranný odev

Pre použitie ochranného obliečenia si pozorne precítajte tento návod na použitie!

Internetová adresa, na ktorej je možné nahlásiť vyhliadenie o zhode (EÚ) → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Tieto odevy predstavujú osobne ochranné prostriedky podľa ustanovení Nariadenia 2016/425. Základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosti boli vyhodnotené podľa európskych harmonizovaných nariadení EN 381. Skúška (EÚ) podľa typu ochranného obliečenia bola vykonaná:

Osobne ochranné prostriedky sa podrobujú postupu posudzovania zhody so štandardným vybavením na základe zabezpečenia výrobneho režimu (modul D) pod dohľadom notifikovaného orgánu ... (názov čs.).

POZOR! Odev v oranžovej alebo žltej farbe, ktoré ale nie je reflexný (nemá fluorescenčný materiál) nespôsobí požiadavky vysokej viditeľnosti. Tieto osobné ochranné prostriedky nesignalizujú prítomnosť používateľa počas dňa ani v noci. Tieto odevy nechráňu proti teplom a ohňom. Klasifikácia, rýchlosť reťaze a ochranná zóna špecifikovaná podľa typu je uvedená na etikete Odolnosť proti prerazaniu reťazovej pilou: Klasifikácia podľa rýchlosť reťaze. **Trieda 1: Rýchlosť reťaze 20m/s, Trieda 2: Rýchlosť reťaze 24m/s, Trieda 3: Rýchlosť reťaze 28m/s.** Typ A - na ochranu prednej časti chodidia, Typ C - na ochranu okolo chodidia. Trieda 3 poskytuje omnoho lepšiu ochranu ako trieda 2 a trieda 2 poskytuje omnoho lepšiu ochranu ako trieda 1.

→IFTH : N°0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

• **INFORMÁCIE UVEDENÉ NA IDENTIFIKAČNEJ ETIKETE Etiketa čs. #1 1./ Názov výrobcu 2./ Kód výrobu 3./ Veľkosť a ikona s veľkosťou a výškou v centimetroch 4./ Pranie: Maximálna teplota prania je uvedená na ikone, syntetický program, žehlenie pri nízkej teplote (jeden bod) alebo pri strednej teplote (dva body), nepoužívajte chlór, nečistoty na sucho, nesušte v buben práky, 5./ Materiálové zloženie 6./ Miesto výroby **Etiketa čs. #2 1/** označenie CE s piktogramom znázorňujúcim ochranu proti ručnej motorovej reťazovej pile a označenie orgánu zodpovedného pre zabezpečenie kvality spôsobu výroby osobného ochranného obliečenia 2. / Údaje o nariadení EN 381 3. / Index ochrany: Trieda 1: 20 m/s, Trieda 2: 24 m/s, Trieda 3: 28 m/s 4./Typ ochranného povrchu (A alebo C) pre materiály, ktoré poskytujú ochranu dolných končatín **Etiketa čs. #3** Odporúčania na použitie výrobku **Etiketa čs. #4** Sledovateľnosť: Sériové číslo výrobcu, rok a mesiac výroby.**

• **ODPORÚCANIA NA POUŽITIE** Tento produkt, rovnako ako akékoľvek osobné ochranné prostriedky (OOP), neposkytuje ochranu pred rizikami, ale je navrhnutý tak, aby znížil riziko poranenia v prípade náhodného kontaktu s ručnou motorovou reťazovou pilou. Výkonnosť materiálu použitého na vystúpenie tohto ochranného obliečenia bola overená po 5 praniach. Je potrebné prijať bezpečnostné opatrenia pri zaobchádzaní s ručnou motorovou reťazovou pilou a použiť bezpečné pracovné postupy. Odporúčame užívateľom prečítať si bezpečnostné odporúčania špecifické pri pilení s ručnou motorovou reťazovou pilou. Špecifické reťaze, rýchlosť reťaze, uhol a súlada kontaktu pri kontakte s OOP (rýchlosť reťaze je iba jeden z parametrov pri skúšobných protokoloch; pri skúške kde rýchlosť reťaze je 20 m/s tuto rýchlosť nie je možné korelovať s rýchlosťou ručnej pily, ktorá funguje s rýchlosťou 20 m/s; tato skutočnosť ako aj skúsenosť užívateľa musia byť zohľadnené pri výbere vhodného OOP). Môže sa stať, že ochranný odev nebudé dosťaženečne chrániť proti rezom spôsobených modifikovanými pilami alebo reťazami, ktoré nie sú primárne určené pre lesný priemysel (napr. niektoré záchranné reťaze); V prípade hocijakej nejasnosti by mal užívateľ kontaktovať výrobcu reťazovej pily. Tento odev sa nosí ako klasický odev. Maximálna ochrana je poskytnutá, keď je odev úplne ztvorený. Odporúča sa používanie doplnkových osobných ochranných zariadení prispôsobených pre prácu (priľba, ochranné okuliare alebo ochranný štít proti triekam/pilinám, rukavice a ochrannú obuv alebo topánky s ochranou proti prelezaniu). Pre odev, ktorý poskytuje ochranu dolných končatín, musí byť výstuž dobré umiestnená v prednej časti nôh. Pri nohaviciach Design C, ktoré majú zip s prelejom džíke zadnej strany nohavíc, musí zostať zip zatvorený počas používania nohavíc. Pri výbere veľkosti, ochranných návlekov pre dolné končatiny, uistite sa, že ste si vybrali správnu dĺžku pre ochranu chodidiel, a pri ochrannom odevu, uistite sa, že manžeta bundy prekryva rukavice. Pred nosením sa uistite že odev nie je poškodený a mate správnu veľkosť odevu (priľili veľký odev môžete predstavovať riziko zaviesenia a príliš tesný, môže narušiť slobodu pohybu). Nikdy nenoste poškodené obliečenie. Poškodený odev neposkytuje primeranú ochranu, musí sa okamžite opraviť, ak ochranný/výstužný materiál zostal neporušený, alebo musí byť zničený v prípade v ktorom bol ochranný/výstužný materiál porušený. Nohavice budú zničené v prípade v ktorom: ochranné pásamo a ochranný/výstužný materiál bol poškodený/pozreňany, ochranný odev bol nesprávne vypráty, ochranný/výstužný materiál bol upravený. Ochranný/výstužný materiál sa nedá opraviť. V prípade opráv/stiesnení nesmiete zmeniť umiestnenie ochranného systému, povrch ochranného materiálu a kábelov ktorí ho udružujú v spojení so zariadením. Našanenie náplasti by nikdy nemalo prechádzať cez ochranný materiál a šíjacia náplasť by mala prechádzať iba cez vonkajší materiál. **PRANIE:** Tento osobný ochranný odev sa musí pravidelne prať. Určite časťu pranie môžu tie poškodené výkon ochranného materiálu (mechanické namáhanie počas prania v práke). Pri praní tohto odevu dodržiavajte návod na pranie tak ako je uvedený na etikete. Iné čistenie, okrem toho uvedeného na etikete môže znižiť ochrannú kapacitu odevu. Zatvorite zipsy, gombíky a knoflíky na odev. Použite obvyklý čistiaci prác prások. Po každom praní, ručne pretírať odev pred tým, ako ho uložíte na sušiť. Pred použitím odevu uistite sa, že je úplne suché. **DOBA ŽIVOTNOSTI :** Životnosť odevu závisí od podmienok nosenia (alebo spôsobu jeho nosenia), pracovných podmienok, spôsobených škod a podmienok skladovania a prania. **PRANIE:** Tento osobný ochranný odev je výrobok s vysokou životnosťou. Počas prania je výrobok výrobcom pred použitím dokladne preverili a vymenili hned ak sa vám zdá nevhodné na použitie. Na konci životnosti, tieto odevy môžu byť recyklované alebo môžu byť odovzdané špecializovaným spoločnostiam pre zhodnocenie tohto odpadu. Odev musí byť skladovaný a prepravovaný v suchom a bezprašnom mieste, bez vystavenia priamu sunečnému žiareniu alebo UV žiareniu. Balenie do plastových vreciek môže pre deti predstavovať riziko zadusenia. **MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE:** je uvedené na etikete. Odev neobsahuje látky v množstvách, ktoré majú nepriaznivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvídateľných podmienok použitia.

SL - NAVODILA ZA UPORABO

Zaščitna oblačila za uporabnike ročnih verižnih žag

Del 5 - Zaščita za nože Del 11 - Zaščitni čop

Pred uporabo zaščitnih oblačil pozorno preberite ta navodila.

Naslov spletnega mesta, kjer si lahko ogledate izjavo EU o skladnosti → <https://www.francital.com/en/content/33-certificate-of-conformity>

Ta oblačila se glede na Uredbo 2016/425 uvŕščajo med osobne varovalno opremo. Ocenjeno so bila za bistvene zdravstvene in varnostne zahteve v skladu z usklajenimi evropskimi standardi EN 381. EU-pregled tipa je izvedel:
→IFTH: Št. 0072 Avenue Guy de Collongue – F - 69 134 Ecully →CTC: Št. 0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon

Osebna varovalna oprema je predmet postopka ugotavljanja kakovosti proizvodnega procesa (modul D) pod nadzorom prigašenega organa ... (ime, številka).

ZOZORE Modeli v oranžni ali rumeni barvi, ki niso fluorescenci, ne veljajo za oblačila z visoko stopnjo vidljivosti. Za to osebno varovalno opremo ne velja, da podnevi ali ponocni omoguča vidljivosť uporabnika. Ta oblačila ne ščitijo pred vročino in plameni. Razvrstitev, hitrosť verige v področju zaščite, označeno z določenim tipom, so navedeni na oznaki. Odpornost proti urezom in verižni žagi: razred 1: 20 m/s, razred 2: 24 m/s a razred 3: 28 m/s 4/Vrstva zaščitne površine (A ali C) ščitnikov za nože. **Razred 1:** hitrosť verige 20 m/s, **razred 2:** hitrosť verige 24 m/s, **razred 3:** hitrosť verige 28 m/s. Tip A za zaščito sprednjega dela nog, tip C za zaščito celotnega predela nog. Razred 3 nudi višjo stopnjo zaščite kot razred 2 in razred 2 nudi višjo stopnjo zaščite kot razred 1.

• **INFORMÁCIE NA OZNAKI IDEĽKA Etiketa čs. 1 - 1/mre proizvodjaca/2/Oznaka proizvoda 3/Velikost v piktogram z velikostjo in višino v centimetrih 4/Vzdrževanje: najvišia temperatura prania je navedena na symbolu kadi, program za synteticko, likanje pri nízkej temperatúri (enea piaka) ali srednej temperatúri (dve pikli), ne uporabujte kloru, ne čistite kemično, ne sušte v sušidlelne tuneli 5/Sestava 6/Kraj proizvodnje. Etiketa čs. 2 - 1/Oznaka CE s piktogramom, ktorí priznáva zaščito pred verižno žagou, v imenom organizacii, pristojne za spremištanje zagotavljanja kakovosti proizvodnje 2/Navedba standarda EN 381 3/Razred za zaščite: razred 1: 20 m/s, razred 2: 24 m/s a razred 3: 28 m/s 4/Vrstva zaščitne površine (A ali C) ščitnikov za nože. Etiketa čs. 3 - Pripomočka za uporabo. Etiketa čs. 4 - Sledljivost: št. serijske, leta in mesec proizvodnje.**

• **PRIPOROČILA ZA UPORABO** Kot vsa osebna varovalna oprema tudi ta izdelek ne nudi zaščite pred vsemi tveganiami. Oblíkovan je z námenom zmanžľovania nevarnosti urezín v primeru nenamerného stika z ročno verižno žagou. Učinkovitosť proti vrezné zaščite je bila preverjena po petih pranjih. Pri rokovovanju z verižno žagou je treba upoštevati priporočila za pravilno uporabo in najvernejše delovne tehniky. Priporočivo je prebrati varnostne napotke za uporabljeno verižno žagou. Potrebna raven zaščite je odvisna od več dejavnikov, kot je delovna tehnika, moč verižne žage, ostrina verige, hitrosť verige ter kol v sila stika z osebno varovalno opremo (hitrosť verige je samo eden zo parametrov na preskusu platform); hitrosť verige 20 m/s pri preskuši nujno sorazmerna z ročno verižno žagou, ki deluje s hitrostjo verige 20 m/s. To je treba upoštevati pri izbiro ustrezne osebne varovalne opreme, pomembeni dejavnik pa je tudi uporabnikova izkušenosť. Oblačilo morda ne bo zagotovo zadostne stopnjo zaščite pred urezínami, če je bila veriga predelaná alel če proti njej je bila namenjena za gozdarske dejavnosti (na primer verige za reševalne žage). Če ste v dvomih, se obrnite na oblačilo zaščitne glave, zaščitna očala ali vizir za zaščito pred letelimi delci, rukavice in obutev oziroma posebni zaščitni čevlji, ki ščitijo pred rezi in so primerni za teren, kjer se bo uporabljala verižna žaga). Ščitniki za noge morajo biti